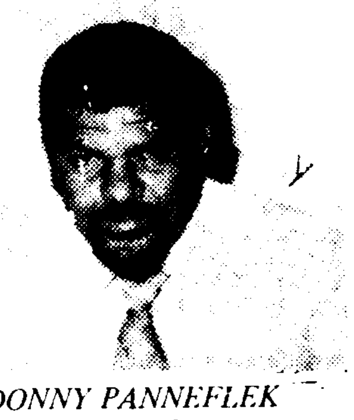
amigoe

99STE JAARGANG -- No.: 142

VRIJDAG 25 JUNI 1982

Vandaag



DONNY PANNEFLEK ..... met ontslag .....

AMERIKANEN UIT LIBANON GEEVACUEERD

Washington vraagt beeindiging vijandelijkheden

Israel verscherpt druk rond Beiroet

BEIROET/TEL AVIV— Voor de derde achtereenvolgende dag duurden de gevechten van Israelische troepen tegen Syriers en Palestijnen gisteren in Libanon voort. Onder massale dekking van artillerie en luchtmacht slaagden de Israeliers erin de strategische weg van Beiroet naar Damascus af te snijden in het bergstadje Bhamdoun, 25 km ten oosten van de hoofstad. Grondtroepen en marine voerden opnieuw beschietingen uit op de kust van Beiroet, Palestijnse vluchtelingenkampen en het gebied van het internationale vliegveld.

De situatie in de belegerde hoofdstad wordt intussen voortdurend benarder. Steeds meer mensen, onder wie veel buitenlanders, verlaten de stad met haar verstikkende sfeer van rokend puin en vuil. De twee explosies van woensdagavond in het westelijk deel hebben inmiddels 50 mensenlevens geeist. Honderdvijftig gewonden werden opgenomen in de overvolle ziekenhuizen waar gevallen van tyfus zouden zijn gesignaleerd.

Ook internationaal bleef de situatie de gemoederen bezighouden. Washington sprak zich weer uit voor beeindiging van de vijandelijkheden in Libanon.

Een woordvoerder van het Witte Huis zei echter dat een regeling van de crisis een voorziening zou moeten bevatten dat Palestijnen die in dat land zouden blijven, ondergeschikt zouden zijn aan de regering van dat land.

Amerikaanse marineschepen zijn gisteren begonnen met het evacueren van Amerikanen en enkele andere buitenlanders uit Libanon. De laatste Amerikaanse diplomaten verlieten hun ambassade in het geteisterde westelijke stadsdeel. Toen zij zich in konvooi naar de betrekkelijke veiligheid van het door de falangisten gecontroleerde oost-Beiroet haastten, begon net een beschieting door Israelische kanonneerboten die een gebied op 100 meter van de ambassade trof.

Cuba heeft, uit naam van de niet-gebonden landen, gevraagd om een spoedbijeenkomst van de algemene vergadering van de Verenigde Naties.

De Oostenrijkse kanselier, Bruno Kreisky, deed een beroep op de EG alles te doen wat in haar macht is om Israel ertoe te bewegen zijn troepen uit Libanon terug te trekken. Aan een lunch ter ere van de bezoekende voorzitter van de Europese commissie, Gaston Thorn, zei hij dat de gemeenschap het vertrouwen van de Arabische wereld zou verliezen als zij zou blijven zwijgen over de Israelische invasie.

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar, heeft de Syrische president Hafez Al-Assad en de Israelische premier Menachem Begin gevraagd het bestand in Libanon in acht te nemen. Hij deed dit in een boodschap aan de twee bewindslieden, zo is uit bronnen bij de VN vernomen. Perez de Cuellar stuurde ook een boodschap naar de Amerikaanse president Ronald Reagan, waarin hij de Verenigde Staten vroeg zijn pogingen om een einde te maken aan de gevechten te ondersteunen. De niet-gebonden landen hebben gevraagd om een speciale zitting van de algemene vergadering van de VN, die vandaag zou moeten beginnen. Volgens ingelichte kringen maakt de secretaris-generaal voorbereidingen voor een vergadering.

Labour verwijt Thatcher schuld aan Falklandoorlog

LONDEN — De Britse premier, mevrouw Thatcher, heeft het gisteren zwaar te verduren gehad. Tijdens een debat in het Lagerhuis gaf haar voorganger, James Callaghan van de Labouroppositie, haar wegens haar onbuigzame houding de schuld van het conflict met Argentinie om de Falklands

Tijdens het felle debat stak de oppositie haar kritiek op Thatcher over de gebeurtenissen die voorafgingen aan de Argentijnse inval op 2 april, niet onder stoelen of banken. Callaghan herinnerde haar aan een brief die de eerste-minister twee maanden voor de inval schreef. In antwoord op vragen van een Conservatief parpementslid of het al dan niet wijs was het patrouilleschip de "Endurance" uit de wateren rond de Falklands terug te trekken, stelde zij toen dat het garnizoen van 75 man voldoende was om een eventuele invasie te voorkomen. De "Endurance" was het enige schip dat de Britten in het gebied nog hadden. Callaghan verweet haar een grove beoordelingsfout te hebben gemaakt en niet op tijd preventieve actie te hebben ondernomen. "De uiteindelijke verantwoordelijkheid voor wat is gebeurd ligt daarom bij u", zei hij onder luide bijval van partijgenoten. De inhoud van de brief werd tijdens het bezoek van de premier deze week aan de VS openbaar gemaakt. Daar liet zij voor de tv uitkomen dat zij de Argentijnse inval niet had zien aankomen. Het 75 man sterke garnizoen was niet opgewassen tegen de invasiemacht van enkele duizenden Argentijnen. Zij zei verder dat zij een "onverwachte" invasie niet had verwacht zonder dat eerst de spanning flink was gestegen. Volgens de oppositie bleek in ieder geval uit de brief dat mevrouw Thatcher een blunder "van de eerste orde" had gemaakt. Zij wees de premier op een verklaring van de kapitein van de "Endurance", volgens wie alles erop wees dat Argentinie gewapende actie op de Falklands voorbereidde. In haar antwoord zei Thatcher niets te willen achterhouden en alles in de openbaarheid te willen brengen, "Van deze regering maar ook van de vorige". "Het feit is dat een Labour-regering nooit een schot zou hebben gelost," zei zij aan het adres van oppositieleider Michael Foot. De sociaaldemocraat David Owen, oud-minister van Buitenlandse Zaken van Labour, verklaarde daarop dat de regering niet zal

Jamaica krijgt Nederlandse hulp

DEN HAAG — Jamaica krijgt van Nederland een lening van vijftien miljoen gulden. Zij wordt verstrekt tegen een rente van 2,5 procent en heeft een looptijd van dertig jaar, aldus heeft het ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking gisteren bekend gemaakt. De lening, waarop de eerstvolgende acht jaar niet hoeft te worden afgelost, is gedeeltelijk ontbonden, dat wil zeggen dat de Jamaicaanse regering het geld zowel in Nederland als in ontwikkelingslanden kan besteden.

Volgens ontwikkelingssamenwerking spruit de lening voort uit een toezegging in 1979. Toen werd afgesproken met Jamaica nog drie tot vijf jaar een hulprelatie te onderhouden, ter afronding van zijn in 1978 beëindigde status van concentratieland.

Vliegveld Port Stanley vrijwel hersteld

LONDEN — Britse genietroepen hebben gisteren de laatste herstelwerkzaamheden verricht aan het met bomkraters bezaaide vliegveld van Port Stanley. Daardoor kunnen vliegtuigen voor het eerst sinds de Argentijnse invasie op 2 april weer landen op de Falklands. Aan boord van één van de eerste toestellen is gouverneur Rex Hunt, die via het eiland Ascension terugkeert naar de eilanden, zo deelde het ministerie van Defensie in Londen mee.

De landingsbaan van Port Stanley heeft het zwaar te verduren gehad bij de bombardementen door de Britse luchtmacht. De Britse genie is met het herstel begonnen en men hoopt dat in twee maanden het vliegveld gebruikt kan worden door Phantom-gevechtsvliegtuigen. Daarvoor worden speciale matten gebracht die bij elkaar 610 meter langer zijn dan de 1800 meter lange landingsbaan.







WILLEMSTAD — Bij het bevolkingskantoor/hoofdstembureau op Scharloo was het gistermiddag aardig druk. De mensen moesten in de rij staan om hun stemoproep, die zij niet thuis hadden ontvangen, op te halen(foto boven). In het nauwe gebouw was het al evenzeer een drukte, maar wel gezellig, wat ook duidelijk blijkt uit de manier waarop deze jongeren met elkaar staan te keuvelen, terwijl zij hun beurt afwachten. Dat werd allemaal gedaan om vervolgens onder toeziend oog van functionarissen van het bevolkingskantoor vandaag in de loop van de dag — tot zeven uur vanavond — de zo belangrijke stem uit te brengen (foto onder).

Wedden op namen in Engeland...

LONDEN — Onder de namen voor de zoon van prinses Diana waarop bij de Britse 'bookmakers' weddenschappen worden afgesloten, zijn 'Elvis', 'Bjorn' en 'Canute'. De kansen dat zulke namen gekozen worden, worden geschat op maar 1.000 tegen 1. Vooral een 'koning Elvis'' kunnen weinigen zich voorstellen en meestal houdt men het daarom maar op 'George', 'James', Charles' en 'Edward', of allemaal, en dan niet noodzakelijk in die volgorde.

BEIROET — De organisatie voor de bevrijding van Palestina (PLO) moet uit Beiroet vertrekken, zo heeft de leider van de linkse Libanezen, Walid Joumblatt, gisteren verklaard tegenover buitenlandse journalisten. Hij meende dat PLO-leider Arafat met onderhandelen tijd probeert te winnen. "Het is uit. De leiding van de PLO moet de werkelijkheid onder ogen zien. We leven niet meer in 1976", aldus Joumblatt.

Maputo bereidt zich op aanval van rebellen voor

Opstandelingen krijgen wapens uit -Afrika

LISSABON — In de Mozambikaanse hoofdstad Maputo worden "tienduizenden wapens" uitgedeeld aan burgermilities met het oog op een gevreesde aanval van de rebellenbeweging MNR op de stad. Binnenkort zal ook een nachtelijk uitgaansverbod van kracht worden en zal de toevloed van mensen van het omringende platteland naar de hoofdstad aan banden worden gelegd, zo meldt het Portugese persbureau ANOP uit Mozambique.

President Samora Machel van Mozambique zei eerder deze week op een bijeenkomst met 30.000 aanhangers dat "tienduizenden wapens uitgedeeld zullen worden aan de burgers van Maputo om de stad onoverwinnelijk te maken tegen de reactionairen". ANOP meldt ook een bezoek van Russische oorlogsbodems aan de Mozambikaanse havens Maputo en Beira. Machel kondigde aan dat zojuist bewapende burgermilities en leden van het Frelimo nachtelijke patrouilles zullen houden, met name in wijken waar diplomaten en buitenlandse technici wonen. Volgens het Portugese blad Diario de Lisboa circuleren in Maputo veel geruchten dat een rebellenaanval zou kunnen samenvallen met de viering van de zevende verjaardag van de onafhankelijkheid, volgende week vrijdag. De MNR-rebellen (Mozambikaans nationaal verzet) hebben de afgelopen maanden hun operatieterrein uitgebreid in de richting van de hoofdstad. Tot dusver waren hun aanvallen vooral gericht op de verbindingswegen van de havens via de centrale provincies van het land naar de Afrikaanse buurlanden. Volgens Mozambique worden de rebellen bewapend door Zuid-Afrika, een bewering die door westerse inlichtingendiensten wordt bevestigd. De hoofdstad Maputo ligt op slechts 80 km van de Zuidafrikaanse grens. In zijn rede dreigde Machel "spionnen, geruchtenverspreiders, intriganten en saboteurs" met het vuurpeloton. Hij kondigde aan dat Maputo binnen drie maanden "het graf van de reactionairen" zal worden.

worden bestookt met hatelijkheden of zij al dan niet bereid is om te schieten maar wel of zij zich zo opstelt dat dat niet nodig is.

WARSCHAU — De 56-jarige Poolse geleerde Ryszard Herczynski is gisteren in Warschau door een militaire rechtbank veroordeeld tot een gevangenisstraf van twee jaar. Hij had op 9 mei twee attaché's van de Amerikaanse ambassade bij zich thuis ontvangen en hun verscheidene documenten ter hand gesteld. Daarbij werd hij verrast door veiligheidsagenten.

Stemmen

OP DE ZES EILANDEN van de Nederlandse Antillen gaan vandaag de kiezers naar de stembus om hun eigen eilandelijke kandidaten te kiezen van wie verwacht wordt dat zij het algemeen belang naar behoren zullen weten te behartigen in het (zogenaamte nationale) parlement, de Staten. Kandidaten die op grond van wederzijds eerbied in staat moeten worden geacht een regering te formeren die de meest nijpende problemen van de eilandelijke bevolkingen helpt het hoofd te bieden.

Op de zes eilanden tezamen dingen exact 243 kandidaten van totaal zeventien partijen naar de gunst van de bevolking om één van de 22 zetels te mogen bekleden in de volksvertegenwoordiging. Dat gebeurt op het moment dat er voorbereidingen worden getroffen via de Commissie van Zeven op belangrijke staatkundige wijzigingen; dat de werkloosheidscijfers stijgen; dat de Antilliaanse economie de gevolgen voelt van de wereldrecessie; dat geo-politieke situatie in het Caribisch gebied en geheel Latijns-Amerika danig in beroering is; kortom, dat de toekomst van deze mooie eilanden aan de orde is.

Op datzelfde moment echter wordt ook een verkiezingsmoeheid geconstateerd, in de eerste plaats gevoed door een voorthollende decadentie in de politieke bedrijvigheid, al dan niet gesteund door krachten buiten de politiek die daarvan kunnen profiteren. Ontwikkelingen die een goede voedingsbodem zijn voor antidemocratische krachten die via verwarring te stichten, verdeeldheid te zaaien en de-formatie van de bevolking toch de euvele moed bezitten met de mond de democratische beginselen te belijden.

Het is op een dag als deze ook goed even terug te kijken naar wat de oorzaken zijn geweest voor de kabinets-crisis, waaruit de vervroegde verkiezingen zijn voortgerold die door een grote groep en uit de gemeenschap van diverse pluimage onder de huidige omstandigheden als zinloos zijn geacht en allesbehalve als een opening naar oplossingen voor de bestaande problemen. Beginnend vanaf de moeilijkheden rond het „olie-protocol" in het kabinet-Martina in september verleden jaar na het uittreden van de Arubaanse MEP, via een gereconstrueerd kabinet, naar de ontzegging van de steun aan de regering begin januari door toenmalig DP-er Boy Rozendal. Relevant is ook even in gedachten terug te roepen die pogingen die van links en rechts en van hoog tot laag nadien zijn gedaan om een of andere vorm van een meerderheidskabinet te formeren, opdat bij voor volgend jaar geprogrameerd staande parlementsverkiezingen — en na volbrenging van de rit van het zittende kabinet de bevolkingen meer concrete punten kunnen worden voorgelegd als inzet van de verkiezingen. Alles vergeefs, omdat partijpolitiek en eilandelijke geschilpunten de drijfveren hebben gevormd voor deze vervroegde gang naar de stembus, waar het algemeen belang aan opgeofferd moest worden.

In plaats van een eventuele aversie voor het gebeurde te vertalen in een algehele apathie voor het politieke gebeuren om de stembus verder links te laten liggen, is het juist onder deze omstandigheden van eminent belang dat de kiezers op alle zes eilanden en masse hun bezorgdheid over de ontwikkelingen uiten via hun zo belangrijke stem. Zonder enige uitzondering zijn er bij de stemgerechtigden redenen te over om vandaag die belangrijke stem na een weloverwogen evaluatie van de gebeurtenissen uit te brengen: in het belang van elk individu en de Antilliaanse gemeenschap als geheel, ter waarborging van de democratische rechtsregels en voor de vooruitgang van de Antillen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen:
26 juni 1982 van 08.00 uur t/m 28 juni 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de district Oost: dokter J.Rauchbaar, spreekkamer Landhuis Rust en Vrede, Sta Rosa 34, tel.: 35849; spreekuren: 11.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76199.
25 juni 1982 van 18.00 uur t/m 28 juni 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de district West: dokter H.Durgaram, spreekkamer Schonegevelstraat, tel.: 83048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83048.
Derde distrikt Bandabao: dokter B.Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096; op zaterdag en zondagmorgen is zuster Martis op tel.: 613563 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S(nachtdienst
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241/23822; Punda: Bettina, tel.: 77373/77055.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
26 juni: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.
27 juni: A.M.Rafaela, Seroe Fortuna 330.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
BLOKFLUITLEERLINGEN: 10.00 uur diplomauitreiking-De Tamarijn.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00 19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.
WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli Tentoonstelling Jean Girigorie.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand

BIOSCOPEN
CINELANDIA
geen voorstelling.

THEATER DE TEMPEL
geen voorstelling

GOLDEN DRIVE-IN
geen voorstelling.

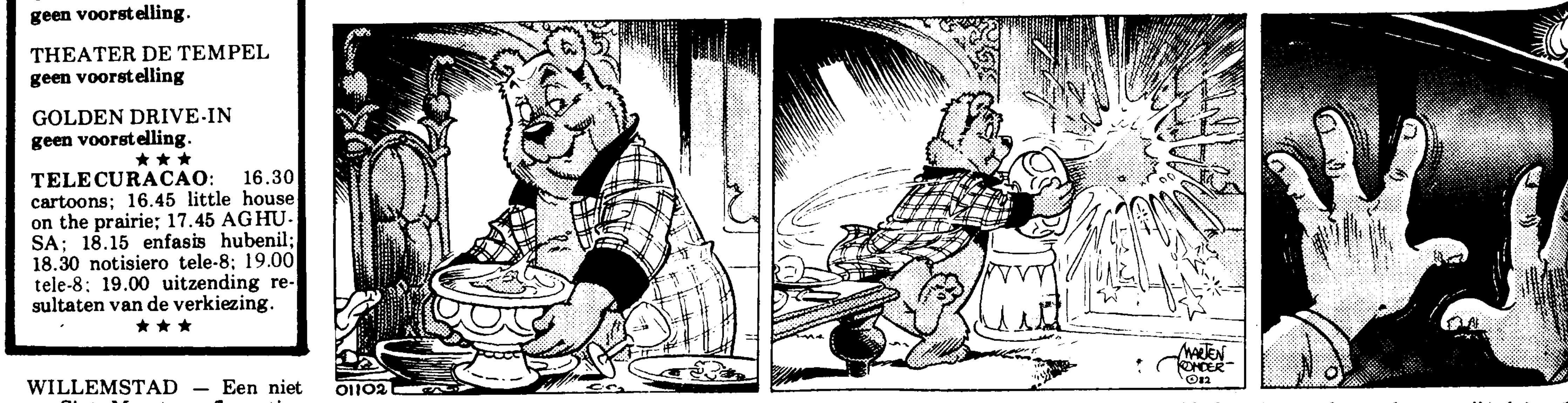
★★★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 16.45 little house on the prairie; 17.45 AGHUSA; 18.15 enfasis hubenil; 18.30 notisiero tele-8; 19.00 tele-8; 19.00 uitzending resultaten van de verkiezing.

★★★

WILLEMSTAD — Een niet van Sint Maarten afkomstige man deed aangifte bij de politie van diefstal van honderd gulden. Hij had een meisje van veertien jaar, dat hij kende, een lift gegeven. Onderweg was hij even uitgestapt. Toen hij thuis kwam bemerkte hij dat het biljet van 100 gulden dat hij in de asbak had bewaard verdwenen was. Het meisje heeft inmiddels bekend tegenover de politie.

Heer Bommel en de ontsollen



01102 — Heer Ollie stond op en begaf zich naar de tafel.
"Men denkt hier, dat men een heer kan lijmen met een voedzame maaltijd," prevelde hij. "En dat terwijl iemand van stand toch altijd weten wil waar hij staat, ook al probeert men hem tegen te houden met schrikdraad. Maar men heeft buiten de waard gerekend. Door mijn grote ontwikkeling weet ik wat men met water doen kan, vooral als men de soep verdund heeft."

Met een listige glimlach greep hij de volle terrine en ledigde die met kracht tegen de deur. De gevolgen bleven niet uit; er schoot een lichtstraal uit de neerdruipende soep en daarop vielen de lichten plotseling uit.

"Kortsluiting," stelde heer Bommel tevreden vast. "Ach ja, om een list te verzinnen, heb ik Tom Poes niet nodig, die mij toch altijd de steek laat als ik hem nodig heb."
Het was echter niet alleen in zijn kamer dat de stroom was uitgevallen. Door zijn daad was er ergens een zekering gesprongen, en het gehele gebouw verviel in diepe duisternis. Dat was natuurlijk hinderlijk vooral omdat ook de televisieschermen in de controlezaal het niet meer deden.
Alleen een noodlampje, dat op een batterij werkte, gaf nog een licht.
"Kortsluiting in kamer negenentwintig," riep een overslaande stem. "Die patiënt is gevaarlijk. We moeten maatregelen nemen."

Record-aantal stembureau's op Curacao

WILLEMSTAD — Een recordaantal van 93 stembureaus's zijn er dit jaar waar de 102.176 stemgerechtigden op Curaçao hun stem voor de Statenverkiezingen' vandaag kunnen uitbrengen.

Uit gegevens van het Hoofd-stembureau blijkt dat verspreid over al die stembureau's 85.002 kiezers zijn die op Curacao zijn geboren. Verder zijn er 2060 stemgerechtigde Arubanen op Curacao, 3048 Bonaireanen, 1379 Bovenwinders en 4010 Nederlanders. Dat is voor wat betreft het Konikrijk. Uit voormalig rijksgenoot-land Suriname zijn er nog 1474 stemgerechtigden. Aan overige buitenlanders staan er 5023 stemgerechtigden geregistreerd.

Er is ook een indeling gemaakt naar leeftijden. De grootste groep stemgerechtigden zit in de leeftijdsgroep van 21 tot en met 29 jaar, te weten maar liefst 27.734. De leeftijdsgroep daarna, dus van 30 tot en met 39 jaar herbergt 23.779 stemgerechtigden. In de leeftijd van 40 tot en met 49 jaar zijn er 16.110 stemgerechtigden, van 50 tot en met 59 jaar 11.172 stemgerechtigden. Daarna loopt het snel af. In de groep van 60 tot en met 69 jaar staat een totaal genoteerd van 7441 stemgerechtigden. Voor de groep van zeventig jaar en onder wordt nog altijd een totaal geregistreerd van 6748 stemgerechtigden.

Onder de jongeren is de toeloop aan het afzwakken waaruit de eerste consequenties van de "famia planea-gedachte" al beginnen te spreken. Uit het feit dat de jongste groep kiezers van 18 tot en met 20 jaar 9192 telt, kan meteen worden afgeleid dat van hen nog niemand heeft mogen stemmen bij de verkiezingen van 1979.

De meeste stemgerechtigden staan genoteerd onder stembureau nummer 32, te weten de Lourdesschool aan de Ronde Klipweg met 1355. Anderen met meer dan 1300 kiezers zijn de Sta Claraschool op Jandoret, de Anatacio Emilio Goiloschool aan de St. Michielsweg, Centro Hubenil op Mahuma, de Colegio Paolo de Lima aan de Kaya Doy Sille en de Hardin de Flor kleuterschool aan de Ronde Klipweg. Er zijn in totaal 67 stembureau's met meer dan duizend geregistreerde stemgerechtigden. Het minste aantal staat genoteerd op stembureau nummer 93, te weten de Jean D'Arc huishoudschool op Steenrijk met 803. Slechts een meer staat er genoteerd aan het Albertus College aan de Ooststraat, terwijl het St. Thomas College aan het Leonard B. Smith plein er 808 heeft.

Bij de verkiezingen van 1979 waren er nog 89 stembureau's. Daar zijn er vier bij gekomen te weten in een woning te Tera Kora, de Club Pasa Tempu in Julianadorp, Sentro di Bario Montaña en de Jean D'Arc huishoudschool op Steenrijk. Drie jaar geleden fungeerde de Centro Cultural Bolivar y Bello ook als stembureau. Die is vervangen dit keer door de Vista del Marschool aan de Tritonstraat.

AFBW aan tafel met Flamingo Paradise

KRALENDIJK — De vakbond, die de werknemers van Flamingo Paradise zal gaan vertegenwoordigen is toch de AFBW geworden, die nu het werk van de Fedebon zal voortzetten. Daar is echter wel een staking aan voorafgegaan omdat de werknemers zich niet goed vertegenwoordigd voelden door de Fedebon. Deze staking had in feite weinig te maken met de ongenoegens tussen werknemer en werkgever, maar deze partijen werden wel de dupe van het geschil tussen de beide vakbonden.

De AFBW stelde nadat het uitzicht hopeloos was geworden de landsbemiddelaar mr Elko Karel op de hoogte en deze zou inderdaad naar Bonaire komen, daar de Fedebon om een referendum had gevraagd. Nadat de landsbemiddelaar met zijn secretaris Francisca op Bonaire was gearriveerd werden hem alle papieren overhandigd die inzicht gaven in de keuze van de bond van werknemers. De Landsbemiddelaar constateerde inderdaad, dat de AFBW de meeste inschrijvingen had en [illegible] mr Karel berichtte daarvan [...] vakbond AFBW en [...] werkgever van Flamin[go] Paradise Faustino Meine[...]. Begin deze week ontvi[ng] AFBW-voorzitter Juan Jaco[bs] bericht dat Flamingo Parad[ise] officieel de AFBW als vakbo[nd] van de werknemers erken[t]. Volgens Jacobs zullen h[et] bestuur en de shop stewards [...] zo spoedig mogelijk aan ta[fel] gaan zitten om tot over[...]eenstemming te komen.

In verband met de tijd waarin er een keuze gedaan moest worden tussen de beide vakbonden, verzocht Jacobs ieder het hoofd koel te houden en zich niet te laten beinvloeden wat de politieke leiders opmerken over de werkgever Flamingo Paradise. Wij zijn een vakbond, aldus Jacobs en in onze organisatie zitten leden van verschillende politieke kleuren, die daar ook na de verkiezingen nog zitten. De cao die wij afsluiten, aldus voorzitter Jacobs en algemeen secretaris Arthur Hart blijft voor elke werknemer gelden.

Klein Bonaire snorkeltocht onbeschrijfelijk

KRALENDIJK — In het voetspoor van Hans Hass zou het motto kunnen zijn van dit weekeinde op het eilandje Klein-Bonaire in de baai van Kralendijk. Omstreeks 1940 verkende de vermaarde duik- en snorkelpionier als eerste de Bonaireaanse wateren. Hij kampeerde op Klein-Bonaire en schreef boeken over zijn belevenissen die het eiland over de hele wereld bekend zouden maken als onderwaterparadijs.

Op zaterdagochtend, 42 jaar later, landde een groep duikers en duiksters op het "no name" strandje voor de start van een twee dagen durende snorkeltocht rond het onbewoonde eiland. Buddyparen waren snel gevormd en samen met de volgboten Marcella en Sabalo stak men van wal voor een snorkeltocht die zij later zouden typeren als "onbeschrijfelijk, verrassend, afwisselend, één tocht naar de maan etc". Door de piepjonge vrouwenduikclub Queen Angel, die de organisatie op zich had genomen, werd een kampement ingericht bij het vuurtorentje aan de westkust: het eindoel van de eerste dag. De zon ging onder, het vuurtje knetterde gezellig onder het rooster en de verhalen brandden los. Het werd wel duidelijk dat men niet speciaal behoeft te duiken om roggen en schildpadden te zien.

De volgende dag zagen de duikersgroepen van de toeristenhotels tot hun verbazing een scholen dolfijnen langstrekken maar scholen snorkelaars opweg naar de finish. Koud bier en een oorkonde waren een verdiende beloning. Lof voor het initiatief en de prima organisatie van de vrouwenduikclub Queen Angel en hulde voor de dappere snorkelaars en snorkelaarsters die spierpijn, zonnebrand en vermoeidheid trotseerden voor een avontuurlijke belevenis van de eerste orde. Aldus een ontvangen communique.

Bijna 9 mille voor Beukenboom-stichting

KRALENDIJK — Gedurende de maand mei werd door de stichting Charles Beukeboom een collecte gehouden onder de inwoners en zakenlieden van Bonaire. Van alle kanten werd gul gereageerd met een bijdrage en het totaal gecollecteerde bedrag bedraagt Fls. 8.893,13. De Charles Beukeboom stichting is eenieder die tot dit succes heeft bijgedragen, dankbaar.

Belediging tv-publiek

New Age: verkiezingscampagne trieste zaak

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense blad New Age is tot de conclusie gekomen, dat de verkiezingscampagne een trieste vertoning is geworden, vooral wat betreft de politici, die zich beroepen op hun jarenlange ervaring, waarmee New Age duidelijk doelt op de DP-mensen Claude Wathey en Leo Chance, die al jarenlang vooraanstaande taken hebben vervuld op politiek gebied.

New Age zegt op de bres te staan voor de persvrijheid en deze ook te willen bevorderen. Wat er echter voor de SM-tv is gebeurd acht New Age een kwalijke zaak. De ervaren politici zijn niet verder gekomen dan het stadium van roddel en achterklap waarbij men de kijkers fantasieverhalen ophangt van wie wie heeft verkracht. Wanneer ervaren politici slechts bereiken dat zij hun medeburgers te schande maken, die alleen maar proberen hun mede-burgers behoorlijk te vertegenwoordigen, dan maken we ervan overtuigd dat we hier niet meer met politiek te maken hebben, maar gewoon met een strijd welke op persoonlijk vlak wordt uitgevochten. Aldus New Age, waarvan de hoofdredacteur en uitgever via de WIPM-partij gelieerd is met de oppositielijst SPM/WIPM.

Wanneer een tv-station toestaat dat er obscene taal wordt gebruikt voor zijn cameras, dan moeten we constateren dat ook dit tv-station geen respect heeft voor zijn kijkers en dat het enige waarvoor men belangstelling heeft, geld is, bloedgeld dat men kan binnenhalen.

Hoelang zal de bevolking dit nog tolereren, zo vraagt New Age zich af. Hoe lang laat men zich beledigen door een stel gekken? De tijd is gekomen dat men opstaat en dat men krachtig deze goedkope, onsmakelijke politieke strijd afkeurt. Wat is er overigens gebeurd met de christelijke leiders, zo vraagt New Age zich af? Staat men zo iets toe? Of is men ook bang om zich uit te spreken? Of geloven zij dat christen-zijn alleen voor de zondag is? Volgens New Age is echter de tijd aangebroken om die politici aan te klagen die duidelijk aantonen dat het enige dat zij kunnen, mensen breken is, koste wat het kost. Alle beschaafde, inclusief de christelijke leiders moeten hun stem laten horen in deze persoonlijke politieke strijd. Aldus New Age.

Alliance op 1 juli bijeen

WILLEMSTAD — Op donderdag 1 juli houdt de Alliance Francaise in het vroegere AVVC-gebouw een bijeenkomst waarop Jean Yves Arle het een en ander zal vertellen over het bedrijf waar hij werkzaam is; namelijk de olietransport in het algemeen.

De 14 juli viering zal in het Avila beach hotel zijn met een buffet. Kaartjes zijn al op de 1 juli bijeenkomst verkrijgbaar.

Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

WILLEMSTAD — Twee-en-twintig jaar na oprichting van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) is er een overeenkomst gesloten voor wijzigingen van de rechtspositie van het SVB-personeel. Tot nu toe gold dat



de SVB-employees elk een eigen contract met de bank hadden. Nu worden zij semi-ambtenaren. De regeling moet nog worden goedgekeurd door de Staten. De vakbonden ABVO en SEPA hopen dat dat niet al te lang op zich zal laten wachten. De ondertekening van een protocol hierover vond gistermiddag in het Fort Amsterdam plaats door ABVO-voorzitter Shon Ma Schoop, minister Jules Eisden, SVB-directeur Van der Veen en SEPA-voorzitter Leo Yarzagaray.

Overeenkomst bereikt bij Mullet bay-hotel

WILLEMSTAD — Rond het Mullet Bay beach hotel op Sint Maarten schijnen de verschillende partijen tot overeenstemming te zijn gekomen, zo meldt het SM-blad Windward Islands Newsday. De dreiging van een eventuele sluiting van dit hotel, dat verleden jaar ook al enige maanden dicht is geweest, is daarmee van de baan, aldus Newsday.

Een akkoord is bereikt, tussen de Mullet Bay apartment owners association en de nieuwe eigenaar en investeerder Kamal Asultani. De overeenkomst geldt het bestuur van de eigenaarsvereniging; en dit moet bekrachtigd worden door driekwart van de feitelijke eigenaars van de appartementen. Maar dit lijkt geen probleem, aldus Newsday. Overigens is Asultani de grootste appartementeneigenaar bij Mullet Bay.

Mullet Bay managing director Harry McGuire toonde zich gelukkig met het akkoord. We zijn weer terug op de markt., zo zei hij.

Met de overname door Asultani zal naar verwachting het beheer over het hotel gegeven worden aan de Sheraton-hotelketen. Volgens Newsday zal in de toekomst een zeer belangrijke rol bij Mullet Bay gaan spelen "controller Samir Andranos".

"IEDEREEN MOET GEBRUIK MAKEN VAN RECHT OM TE STEMMEN"

Resultaat van mini-peiling van gisteravond:

Amigoe-abonnees ter stembus

WILLEMSTAD— De doorsnee Amigoe-abonnee op Curaçao gaat in de loop van vandaag goed gemutst naar het stemlokaal om er zijn of haar stem uit te brengen op de partij of politicus van zijn of haar keus. Door de beugel genomen vinden zij dat iedereen vandaag gebruik moet maken van zijn recht om langs die weg een inbreng te hebben in de samenstelling van de volksvertegenwoordiging (Staten) en de vorming van de nieuwe centrale regering van de nederlandse Antillen.

In de loop van gisteravond werden door de Amigoe-redactie diverse abonnees van de krant op diverse plaatsen verspreid over het eiland benaderd. Hen werd de vraag voorgelegd of zij gaan stemmen; bij zowel een positieve als een negatieve reactie werd meteen daarop de vraag gesteld of zij dat konden beargumenteren.

Er werd niet gevraagd of zij ook wilden vertellen op welke partij zij van plan waren te gaan stemmen. Het gaat om vrije en geheime verkiezingen. Overigens is het gemakkelijk na te gaan of iemand wel of niet is gaan stemmen. Niet voor niets zitten er bij alle 93 stembureau's vandaag waarnemers van alle zeven partijen bij te houden wie van de stemgerechtigden in een bepaalde buurt wel en wie niet ter stembus zijn getogen. Dat kunnen zij nagaan aan de hand van een lijst die door het Hoofdstembureau ter beschikking wordt gesteld. Als dan de namen worden afgeroepen van de kandidaten die komen stemmen, strepen zij die af. Wat overblijft zijn de niet-stemmers.

NIET-STEMMERS

Als afgegaan kan worden op de mini-peiling die gedaan is gisteravond, dan zal in elk geval onder de Amigoe-abonnees het aantal niet-stemmers tot een minimum beperkt blijven.

Mevrouw Van Velzen te Brakkeput: "Ik ga niet stemmen. De politieke partijen beloven zoveel, terwijl ze die beloftes niet na komen. Omdat ik weinig vertrouwen heb in de politieke partijen, heb ik besloten om niet te gaan stemmen.

Mevrouw Wilkens te Koraal Specht: "Natuurlijk ga ik stemmen. Stemmen is een recht van de mens en iedereen moet er gebruik van maken. Als een persoon niet stemt geeft hij of zij misschien die partij waarin hij niet gelooft de kans om te regeren."

RECHT

Mevrouw Rosina te Jandoret: "Ik ga zeer zeker stemmen. Als ik niet stem heb ik later niets te zeggen als een partij aan de macht komt en iets doet waar ik tegen ben".

Mevrouw Daflaar te Suffisant: "Ja ik ga stemmen. Iedereen moet gebruik maken van zijn recht om te gaan stemmen".

Mevrouw A.H. te Dominguito: "Iedereen moet gebruik maken van zijn recht om te gaan stemmen. Maken ze daarvan geen gebruik dan hebben ze later geen recht om te bekritiseren. Om deze reden ga ik beslist stemmen".

De heer Bentura te Barbouquet: "Ik ga stemmen, omdat het een recht is waarvan iedereen gebruik moet maken.

De heer E.A.S. te Buena Vista: "Ik ga niet stemmen. De politici beloven veel en komen hun beloftes niet na. Daarom ga ik niet stemmen".

De heer Hoogenbergen te Sta Rosa: "Ik ga stemmen omdat het mijn recht is om mee te bepalen wie ik aan het hoofd van het land wil hebben".

REGERING

De heer Plantijn te Mahoema: "Ja ik ga stemmen. De bevolking moet samen een regering kiezen. Op het ogenblik kan de regering geen beslissing nemen en dat kan niet doorgaan. Daarom moet iedereen samen helpen om een regering te vormen".

Mej F. Conquet in de Savaan: "Natuurlijk ga ik stemmen en ik vind dat iedereen het moet doen, omdat het een recht is waar iedereen gebruik van moet maken om vooruitgang en verbetering te brengen".

Mej Benschop te Brievengat: "Het is voor mij een verwarrende situatie omdat ik niet zoveel afweet van politiek, maar ik ga toch stemmen en raad iedereen aan hetzelfde te doen....."

INFORMATIE

De heer R. Martijn op Wishi: "Iedereen moet gaan stemmen en ik doe dat zeker....

De heer A. Molina te Sint Jago, toevallig ook voorzitter stembureau nr 55: "Ik denk dat de opkomst groter zal zijn dan bij de vorige verkiezingen. De jeugd die voor het eerst stemt komt zeker. Ik vond de manier van campagne voeren van de partijen niet bewonderenswaardig......"

Mevr. Albert op Westpunt: "Ieder die kan, moet ook gaan stemmen. Ikzelf doe het iedere keer weer en mijn familie ook. Vanmorgen ga ik stemmen".

De heer A. van Unen op Jan Sofat: "Iedereen moet gaan stemmen en ik ga zelf ook. Wel vind ik dat dit keer de campagnes meer show hadden en dat er betere informatie verstrekt werd via de persmedia".

Mevr. M.J.G. Jansen op Julianadorp: "Na de verkiezingen is het te laat om te spreken, daarom moet nu gestemd worden op de favoriete kandidaat of partij om je voorkeur te tonen en mensen aan de macht te brengen die voor je belangen opkomen".

BENADERING

De heer Cairo op Suffisant: "Ik was eerst niet van plan te gaan stemmen, maar na benadering door één van de partijen, ga ik het toch maar doen. Nou, ik vind het niet noodzakelijk dat iedereen gaat stemmen, want de zaken worden hoe dan ook wel allemaal geregeld".

De heer Hensley Paulina op Weg naar Fuik: "Ik ga niet stemmen omdat ik niet in de politiek van Curaçao of de Nederlandse Antillen geinteresseerd ben. Volgens mij mag iedereen die wel iets ziet in deze hele situatie gerust zijn stem uitbrengen".

COMMENTAAR

Niet al degenen die in eerste instantie benaderd werden vonden het een even goed idee om hun naam vervolgens ook vermeld te zien in de krant. Zij lieten dan ook desgevraagd weten liever geen publiekelijk commentaar te geven. Aan die wens is in die gevallen dan ook geheel tegemoet gekomen en de namen van die personen die daarop aandrongen zijn ook niet opgenomen in dit verslag.

WILLEMSTAD — Over het algemeen is het maar wat tam met "versieringen" voor de verkiezingsdag vandaag. Op Marchena ontdekte de Amigoe-fotograaf een helemaal opgedoste bushalte waar posters prijkten van DP-leider Agustin Diaz en MAN-leider Don Martina, en verder met stickers en vlaggen van alle partijen. De jongelui voelen zich daar best bij, een extra carnavalsdag......



Met auto's gespeeld

WILLEMSTAD — Na sluitingstijd van de garage van Vlaun op Sint Maarten constateerde een voorbijganger dat er toch auto's in de garage op en neer reden. Hij waarschuwde de politie. Toen deze kwam gingen er twee jongens vandoor van elf en twaalf jaar. Zij zijn geen onbekenden van de politie.

Gestolen koe geslacht

WILLEMSTAD — Bij de politie op Sint Maarten meldde een man dat men zijn koe had geslacht. Hij trof het dier met doorgesneden hals aan. Kennelijk was men bezig geweest het beest ter plaatse te slachten maar was men daarbij gestoord.

•••

Elke stem telt zwaar mee - ook die ene van u - bij de verdeling van de Statenzetels na de verkiezingen. Vooral bij de verdeling van de restzetels kan het op slechts enkele stemmen aankomen voor een extra zetel. Zorg dat uw stem meegeteld wordt.

•••

Hoofd PZ Panneflek dient ontslag in

WILLEMSTAD — Het hoofd van de dienst Personeelszaken van het eilandgebied Curacao, de heer Donny Panneflek, gaat per 1 september dit jaar met ontslag. Zijn ontslagaanvraag heeft hij al ingediend bij het bestuurscollege, zo bevestigde gisteravond gedeputeerde Frank Rozendal van Personeelszaken in een gesprek met de Amigoe.

De heer Panneflek, die nog geen twee jaar geleden die functie kwam te bekleden, kon zelf gisteravond niet bereikt worden voor nader commentaar. Naar ged. Rozendal zei, heeft hij laten weten dat hem een offerte is gedaan uit de particuliere sector die hij niet kon afslaan. Er zitten alleszins positieve elementen verbonden aan die offerte. De heer Rozendal zei het te betreuren dat de heer Panneflek weggaat omdat met hem een goede verstandhouding bestond en hij zijn werk naar behoren deed. Op dat soort posten en onder de huidige omstandigheden doet het daarom erg veel pijn om zo iemand te zien vertrekken over wie men tevreden is. Omdat de heer Panneflek niet op stel of sprong opstaat, is er mogelijkheid dat hij zijn eventuele opvolger nog kan inwerken in die functie tot eind augustus. Er zullen spoedig advertenties verschijnen waarin sollicitanten worden opgeroepen voor die functie. Momenteel is de heer Bloeiman de waarnemer ingeval de heer Panneflek afwezig is.

Naar uit doorgaans goed ingelichte bronnen is vernomen zijn zowel de heren Panneflek als Bloeiman erg verontwaardigd geweest deze week over de wijze waarop stukken van de dienst PZ in de openbaarheid zijn gekomen via een rechtszaak (van MAN-gedeputeerden tegen het dagblad La Prensa-RED). Daar moest uit blijken dat de dienst PZ allerlei fouten maakte. Dit wordt door hen als weinig bevorderlijk gevonden voor behoud of aantrekken van capabele krachten op die posities. Toch heeft dat niets van doen gehad met het ontslag van de heer Panneflek omdat die al dateerde van vóór de rechtszaak.

Rechter Offers in overwegingen vonnis:

La Prensa is onnodig denigrerend geweest

WILLEMSTAD — La Prensa is onnodig denigrerend geweest ten aanzien van de twee MAN-gedeputeerden mej Lucille Wout en ing Willie Franco. Dat vindt rechter mr P.A. Offers blijkens de overwegingen die hebben geleid tot de uitspraak dat het dagblad uiterlijk morgen met een rectificatie van eerdere berichten moet komen.

De twee gedeputeerden vonden een serie artikelen van La Prensa "misleidend, grievend, beledigend, lasterlijk, leugenachtig en in eer en goede naam aangetast". Daarin werd gesteld dat de twee getracht hadden om de collega gedeputeerden om de tuin te leiden en een teveel aan uitbetaalde vakantiedagen naar zich toe te trekken. Mr Promes zei ter rechtzitting deze week dat dit allesbehalve opzet is geweest, maar een fout gemaakt door de afdeling PZ (Personeelszaken).

De rechter zegt uit niets te hebben kunnen afleiden dat de gedeputeerden Franco en Wout bewust en opzettelijk geprobeerd hebben om gelden te innen waarop zij geen aanspraak maken, zoals in de krante-artikelen wordt vermeld. Het besluit van het BC om het aantal vakantiedagen vast te leggen bleek heel onduidelijk. Ook de opdracht aan PZ was wat dat betreft niet begrepen. De gedeputeerden hebben uit het gesprek op 2 februari afgeleid dat uitgezocht moest worden op hoeveel vakantiedagen zij recht hadden, niet slechts als gedeputeerde zijnde. Maar ook gedeputeerde Frank Rozendal moet het indertijd verkeerd begrepen hebben (en bij gevolg ook ged Agustin Diaz die dezelfde weg bewandelde - RED). Want hij gaf op over 1979 recht te hebben op 30 dagen. Maar de helft daarvan was hem reeds uitbetaald.

NIET-GENOTEN

De vraag komt vervolgens aan de orde of de krant daarover niet had mogen publiceren. De rechter vindt dat het tot de taak van de pers behoort om vermeende misstanden bekend te maken. In het bijzonder gaat dat ook op wanneer het handelingen van overheidsfunctionarissen betreft. Op basis daarvan vindt rechter Offers het helemaal niet verkeerd dat La Prensa tot publicatie overging over de gang van zaken betreffende niet-genoten vakantiedagen.

Waar de rechter het echter niet mee eens kan zijn is de manier waarop La Prensa over de hele zaak is gaan schrijven. Dat is "niet zonder bedenkingen", zoals hij zelf schrijft in de overwegingen. "De gang van zaken had zonder twijfel minder agressief openbaar kunnen worden gemaakt en het lijkt evenmin nodig om daarbij zo denigrerend over de betreffende gedeputeerden te schrijven als is gebeurd. Ook zou het misschien mogelijk zijn geweest de gedeputeerden naar hun oordeel te vragen voordat tot publicatie werd overgegaan, hetgeen kennelijk niet het geval is geweest".

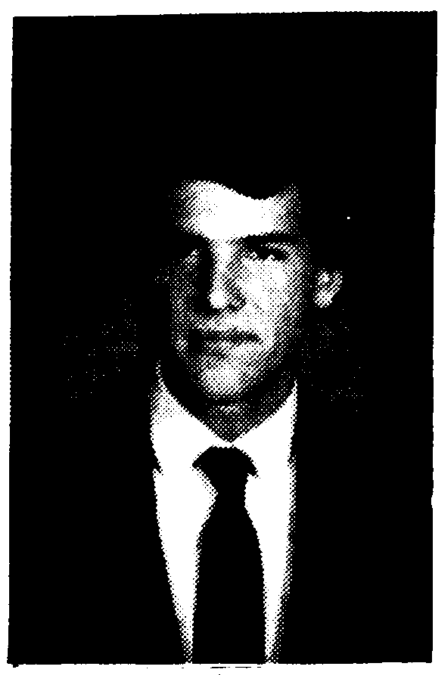
Hij erkent dat het heel wat uitmaakt dat deze publicaties volgen in een drukke campagnetijd, waarin nog al eens minder nauwkeurig wordt omgegaan met nuances. Ook de gedeputeerden hadden dat kunnen weten, omdat zij in hun functie in die perioden meer dan normaal in de belangstelling staan.

PERSCONFERENTIE

De rechter wilde niet overgaan tot het voorstel voor een rectificatie-bericht zoals was ingediend door mr Promes namens de twee MAN-gedeputeerden. Maar Mr Promes had zelf al de weg open gelaten voor de rechter om zelf met een eigen tekst daarvoor te komen; hetgeen mr Offers dan ook deed. Dat bericht moet binnen 24 uur na uitspraak (donderdagmorgen half twaalf - RED) gepubliceerd worden op de voorpagina van La Prensa. Dat impliceert dat de krant er morgen al mee moet komen, op de dag van de verkiezingen. Voor elke dag dat niet aan dat rechterlijk vonnis wordt voldaan moet de krant een boete betalen van tienduizend gulden.

Hoofdredacteur A.A. (Chicho) Jonckheer heeft over deze zaak vanmiddag een persconferentie belegd. Een eventuele uitnodiging daarvoor voor de Amigoe kwam in elk geval niet te bestemder plaatse aan.

Personalia



AAN HET FLORIDA-Instituut van Technologie in Melbourne, slaagde cum laude Paul Franklin Arends voor zijn Bachelor of science graad in chemie. Paul is een oud-leerling van Colegio Arubano.

ORANJESTAD — Van de Dr Martin Luther Kingschool ontvingen wij een lijst met namen van de geslaagden over het schooljaar 1981/1982 aan de afdeling Dagschool in de verschillende stromingen. De geslaagden zijn:
Afd. metaalbewerken A-stroom
Steven Duinkerk, Adolfo Fraser, Valeriano Geerman, Alexander Hodge, Romouldo Janga, Emiro Martis, Edgar Ras, Andrew Richardson, Leon Sommerville, Andrés Wever (best geslaagde Alexander Hodge)
Afd. fijnmetaal A-stroom
Elio Blijden, Efrain Bomba, Ralph Godet, Angelo Gumbs, Roy Illis, Eusebio James, Gilbert Maxwell, Carl Milton, Michael Radjouki, Nemencio Ridderstap, Elton Tromp (Best geslaagde Ralph Godet)
Afd. elektrotechniek A-stroom
Rolando Brooks, Gregory Clark, Edwin David, Rayborne Didder, Franklin Gibbs, Epifanio Lambert, Daniel Maduro, Alfonso Quant, (Best geslaagde Alfonso Quant)
Afd. houtbewerken A-stroom
Daniel Gumbs, Vince Hassell, Orlando Hutchinson, Marlon Murray, Larry Phillips, John Ras, Jorge Sint Jago, Melvin Spencer, Randolph Yarzagaray, Marcelino Wouters (Best geslaagde Vince Hassell)
Afd. houtbewerken P-stroom
John Brown, Leonardo Geerman, Albertico Jansen, Alejandro van der Linden Dario Quant, Robert Rollock, Olivio Tromp, Donald Yarzagaray, Pedro Yarzagaray (Best geslaagde Pedro Yarzagaray)
Afd. metaalbewerken P-stroom
Victor Bislick, Michael Clark, Atilus Curiel, Ronny Irausquin, Cielo Juliana, Mario Kelly, Emilianao Molina, Reginaldo Rasmijn, Albertico Solognier, Michael Trott, Rolando Vanterpol, (best geslaagde Ronny Irausquin)
Afd. elektrotechniek T-stroom & fijnmetaalbewerken T-stroom
Marcelino Chung, Fernando Erasmus, Wendell Euson, Julio Flanegin, Anthony Harms, Roberto Harms, Milton Hazel, Robert de Kort, Matthew Lopez-Henriquez, Guillermo Raymond, Michael Robert, Michel Robles, Chris Thielman (best geslaagde Wendell Euson) Jose Sanchez.
De beste geslaagde leerling van de school is Alexander Hodge uit B3.
De uitreiking vond plaats op 17 juni 1982 in de cantine van de school.

AAN HET AMERIKAANSE Andrew College, in Georgia, slaagde Deborah Rack, dochter van de familie J.F.C.Rack, uit Ponton, voor haar eindexamen. Niet vermeld werd in welke richting zij studeerde.
Aan hetzelfde college werd het certificaat uitgereikt aan Darwin Ling voor uitmuntende prestatie in mathematics, physics and chemistry. Darwin is een zoon van het echtpaar Chung Sue en Louise Ling.

Vernielingen aangericht

SAN NICOLAS — Recherche-assistentie werd gevraagd bij een firma aan de Lagoweg waarvan de manager D.F. aangifte van vernieling deed. De manager verklaarde dat een paar werknemers in het gebouw aan het werken waren toen de airco plotseling uitging. Na een onderzoek bleek dat de electriciteitskabel van de centrale airco met een nijptang was doorgeknipt. Tevens hadden onbekenden de bouten van de airco losgemaakt.

De manager van een restaurant in de Nassaustraat S.S. meldde vernieling van het meubilair in het gebouw tijdens een vechtpartij tussen twee mannen. De mannen hadden drie stoelen, een tafel, vijf drinkglazen vernield en de wandbedekking beschadigd.

Verkleegkundige A-diploma uitgereikt

ORANJESTAD — In het Auditorium van het Dr. Horacio Oduber hospitaal had de uitreiking plaats van diploma's en spelden aan 9 verpleegkundigen, die hun eindexamen voor het diploma Verpleegkundige A met succes hebben afgelegd. Deze groep is de eerste, die een Antilliaans diploma en speld, die ook door Nederland worden erkend, heeft gekregen. De negen geslaagden zijn: Rudolfo Bernabela, Donora Blijden, Harold Boezem, Dinora Dirksz, Jasmien Falcon-Cijntje, Marlene Hernandez, Shirley Peterson, Valentine Philip en Petra Tromp.

Saba vraagt volleybal-kundige bijstand

ORANJESTAD — Van de heer Vernon Hassell van Saba Jaycees, ontving Idefre-directeur, Roy van Putten, een telegram met het verzoek om een volleybal-trainer/referee naar Saba te sturen. Dit om te helpen de volleybalsport op Saba op een hoger niveau op te voeren. Saba zal de verblijfkosten voor zijn rekening nemen, terwijl Aruba de passage zal betalen. Idefre heeft nog geen beslissing genomen welke trainer naar Saba afgevaardigd zal worden.

Onderwijs op Sint Maarten weer verhuisd

WILLEMSTAD — De eilandelijke Onderwijs afdeling van Sint Maarten is sinds kort weer verhuisd, de vierde keer in zijn bestaan. Het kantoor onder leiding van Mervin Scot, ook hoofdredacteur van New Age, welk blad dit bericht, is nu gevestigd aan de Backstreet. Het was gehuisvest in het vrij nieuwe Bestuurskantoor. Waarom men moest verhuizen kon de heer Scot niet meedelen. Hij was wel op de hoogte van geruchten als zou de adviseur voor Toeristische zaken Julian Conner naar het Bestuurskantoor trekken, maar ook wordt er op straat gezegd, dat de zogenaamde Rampenafdeling van de heer Rudi Dovale er in komt.

Sandy grounds op Sint Maarten ontzand

WILLEMSTAD — Het Sandy grounds-gebied op Sint Maarten mag zich in een groeiende belangstelling verheugen van zandtransporteurs. Zo blijkt uit een bericht, verlucht met foto's op de voorpagina van het SM weekblad Morning Mirror. Op een willekeurig tijdstip trof men daar niet minder dan vier trucks aan welke zand aan het opladen waren, welk zand kennelijk gebruikt wordt voor bouw-doeleinden. Van de kant van omwonenden is al gewezen op het gevaar van dit luk-raak zand afgraven. Ook wat eventuele overstromingen betreft. Volgens Morning Mirror is het goed wanneer de overheid een oogje in het zeil houdt.

Echtpaar als advocaten beedigd

WILLEMSTAD — Een historisch ogenblik noemt het Sintmaartense blad Windward Islands Newsday het feit, dat het echtpaar C.W.G. Scotborgh en A.F.Scotborgh-Gerretsen beedigd werd als advocaten op Sint Maarten. Dit gebeurde tijdens een plechtige zitting van het Antilliaanse hof van justitie. Het echtpaar is al meer dan dertig jaar getrouwd. In de loop der jaren is men rechten gaan studeren, maar zo werd aan Newsday verklaard, het viel niet altijd mee. Toch hoopt men een voorbeeld te hebben gegeven aan de jeugd, dat men door inzet iets kan bereiken. Men is werkzaam bij het kantoor Gibson and Duncan op Sint Maarten.

Eilandsontvanger

ORANJESTAD — Het team van Eilandsontvanger/OLB is voor het tweede achtereenvolgend jaar kampioen geworden van het biljarttoernooi voor overheidsdiensten. In de finalewedstrijd versloeg Eilandsontvanger/OLB het team van DOW met 4-1.

Grote gift voor SM little league

WILLEMSTAD — Een gift van vijftig mille is aan de Sint Maarten little league organisatie gedaan met het oog op het Latijnsamerikaans kampioenschap dat men binnenkort moet organiseren en dat veel onkosten met zich mee heeft gebracht. De gift werd overhandigd door DP-leider Claude Wathey namens de Training and development foundation, waarvan Al Wathey de voorzitter is. Deze stichting ondersteunt en coordineert ook programma's op genoemde gebieden. Eerder heeft men een cursus voor bartenders en cocktails georganiseerd. Ook bemiddelde men dat de Claude Wathey scholarship groep vijftig mille ter beschikking stelde voor de Little league organisatie. Een en ander is op te maken uit het SM-weekblad Clarion. Wat de verbanden zijn tussen de Training-stichting en de Wathey studiebeurzen groep wordt niet duidelijk. De indruk bestaat dat er inderdaad nauwe banden zijn.

Treinramp

KAMPALA — Bij een treinongeluk in Oeganda zijn 200 mensen omgekomen, zo is gisteren vernomen. Gesproken werd van het ernstigste treinongeluk in het land in 40 jaar.

In verband met verhuizing zal de bibliotheek **gesloten** zijn **vanaf 1 juli tot 19 augustus**. De volgende regels zullen toegepast worden:

- De laatste keer dat U de bibliotheek bezoekt in de maand juni mag U 8 boeken (volwassenen) en 4 boeken (jeugd) per abonnement meenemen.
- Deze boeken kunnen uiteraard niet in juni teruggebracht worden, en mogen niet verlengd worden.
- Deze boeken zullen niet aangenomen worden, wanneer U niet alles tegelijk inlevert.

Als U wilt neemt U niks mee en kunt U in Sanicolaas boeken lenen.
Bij voorbaat onze dank voor Uw begrip en medewerking.

Tot ziens in..........

G. Madurostraat 13
Alice van Romondt
direktrice.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The final conflict* (18 jr.); 24.00 uur no movie.
Rialto: 20.00 uur *Alligator* (18 jr.); 22.30 uur no movie.
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Scanners* (18 jr.); 24.00 uur no movie.
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Buddy goes West* (14 jr.); 24.00 uur no movie.

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C.Frederiks, tel.: 24484.
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

***

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Voor inlichtingen over bevalling: tel.: 48833, tst. 219/225.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 reportahe, entrevista for di Aruba y Curaçao, resultado di eleccion; 23.00 sluiting.

***

Badmintonbond over "zeer treurige zaak"

ASU schuld afketsen reis naar Curacao

ORANJESTAD — De Badminton bond Aruba (BBA) geeft in een verklaring uitleg voor het feit waarom de Arubaanse badmintonselectie afgelopen vrijdag op het laatste moment (toen de spelers al op de luchthaven waren) niet naar Curaçao is gereisd voor deelname aan de Antilliaanse kampioenschappen.

Voor de BBA — aldus de verklaring — zijn de Antilliaanse kampioenschappen nieuwe stijl (geselecteerde spelers worden door de bond uitgezonden) wel degelijk een serieuze aangelegenheid. Selectie van spelers voor uitzending naar de Antilliaanse kampioenschappen vindt plaats aan de hand van inzet bij de centrale training en resultaten bij de Arubaanse kampioenschappen. Deze laatste kampioenschappen vonden volgens het opgestelde jaarprogramma plaats in mei. Meteen hierna heeft de selectie van de uit te zenden spelers plaats gehad, waarbij tevens de subsidie-aanvrage voor de reis naar Curaçao werd opgesteld en ingediend bij de Aruba sport unie (ASU). Pas op 14 juni (4 dagen voor geplande vertrek naar Curaçao) werd de aanvraag door de ASU behandeld en goedgekeurd. Tot voor kort was het usance dat de cheque de volgende dag afgehaald kon worden. Tot verbazing van de BBA bleek de gang van zaken volledig veranderd te zijn. De door de ASU goedgekeurde aanvraag heeft sinds kort (?) de goedkeuring nodig van het Bestuurscollege. Dat de ASU de BBA van deze verandering niet op de hoogte heeft gesteld is een onbegrijpelijke en gezien de gebeurtenissen van afgelopen weekeinde een zeer trieste zaak. Om de spelers die naar Curaçao zouden gaan niet teleur te stellen en omdat op Curaçao een hoop werk is verzet om de Antilliaanse kampioenschappen te organiseren, heeft de BBA naarstig naar andere mogelijkheden gezocht om de reis alsnog mogelijk te maken. Een van de mogelijkheden was, dat de ASU alvast een voorschot zou verstrekken in afwachting van de goedkeuring van het BC. De voorzitter van de ASU heeft de BBA meermalen toegezegd dat zo'n voorschot verstrekt zou worden indien de uitslag van de subsidie-aanvraag op donderdag (1 dag voor vertrek) nog niet bekend zou zijn. Vrijdagmorgen wist de administrateur van de ASU nog altijd van niets. Tot half vijf 's middags (1 uur voor vertrek) zijn mensen van de BBA bezig geweest om de penningmeester van de ASU te pakken te krijgen om de beloofde cheque uit te schrijven. Deze persoon was en bleef de gehele dag onvindbaar, waarbij de indruk gewekt werd dat hij voor de BBA onbereikbaar wenste te blijven. Op dat moment zag de BBA zich genoodzaakt om de reis naar Curaçao op het laatste ogenblik af te zeggen. Een zeer treurige zaak voor de badmintonsport en voor de sport in het algemeen, aldus de BBA tot slot van zijn verklaring.





ORANJESTAD — Twee dagen voor de verkiezingen zagen de gedeputeerden Efrain de Kort en Pedro Kelly nog kans om ieder een opening of eerste steenlegging te verrichten. Te Seroe Pretoe drukte gedeputeerde op een knop en inaugureerde aldus de wateropslagtank en het pomphuis voor de waterdistributie te Savaneta Noord en San Nicolas West. Zijn collega, Pedro Kelly, trok op naar The Village, waar hij de eerste steen legde voor het renovatie-project The Village en Esso Heights.

Quo Vadis rally op later tijdstip

ORANJESTAD — De starttijd van de Quo Vadis rally van aanstaande zondag is in verband met een politieke parade verschoven van tien uur naar twee uur 's middags. Enige trajecten moesten daardoor verschoven worden met als gevolg dat de ideale rijtijd van het eerste deel ongeveer tweehonderd minuten wordt en van het tweede deel tachtig minuten.

De pauze is verlengd tot 45 minuten, terwijl de uitslag van de rally en de bekendmaking van het eindklassement niet om acht uur zal plaatsvinden maar op een ander nog bekend te maken tijdstip. Aldus werd vernomen van de Club Automobilistico di Rally Aruba.

Zangfestival voor kinderen

NOORD — De jeugdcommissie van Centro di Barrio Noord organiseerde onlangs een zangfestival voor schoolkinderen. Marlin Ignacio werd eerste en Salima Luidens tweede, terwijl Nelson Tromp populairste zanger werd.

In de categorie 4e tot en met 6e klas was de uitslag: 1.Elias Tromp, 2.Araselis Zimmerman en populairste zanger: Andres Tromp.

Wateropslag-tank met toebehoren klaar gekomen

SAN NICOLAS — De wateropslagtank met pomp, ter verbetering van de waterdistributie in Savaneta Noord en San Nicolas West is gereed gekomen. De tank werd gebouwd te Seroe Pretoe en heeft een diameter van 80 voet, is 42 voet hoog en heeft een capaciteit van 5885 kubieke meter water. De totale kosten van de tank, die gebouwd werd door hoofdaannemer Wescar Aruba nv en onderaannemer Chicago Bridge & Iron co. bedragen ongeveer 830.000,-- gulden. Een ander gedeelte van het project bestaat uit de installatie van een pomp en pomphuis, die 1 miljoen gulden hebben gekost. Het project in zijn geheel werd gefinancierd in het kader van de ontwikkelingshulp voor een totaal bedrag van 2.320.000 gulden. Gedurende de bouw, die een jaar in beslag nam, hebben 70 mensen werk gehad.

Mavo-examen op John Wesley College

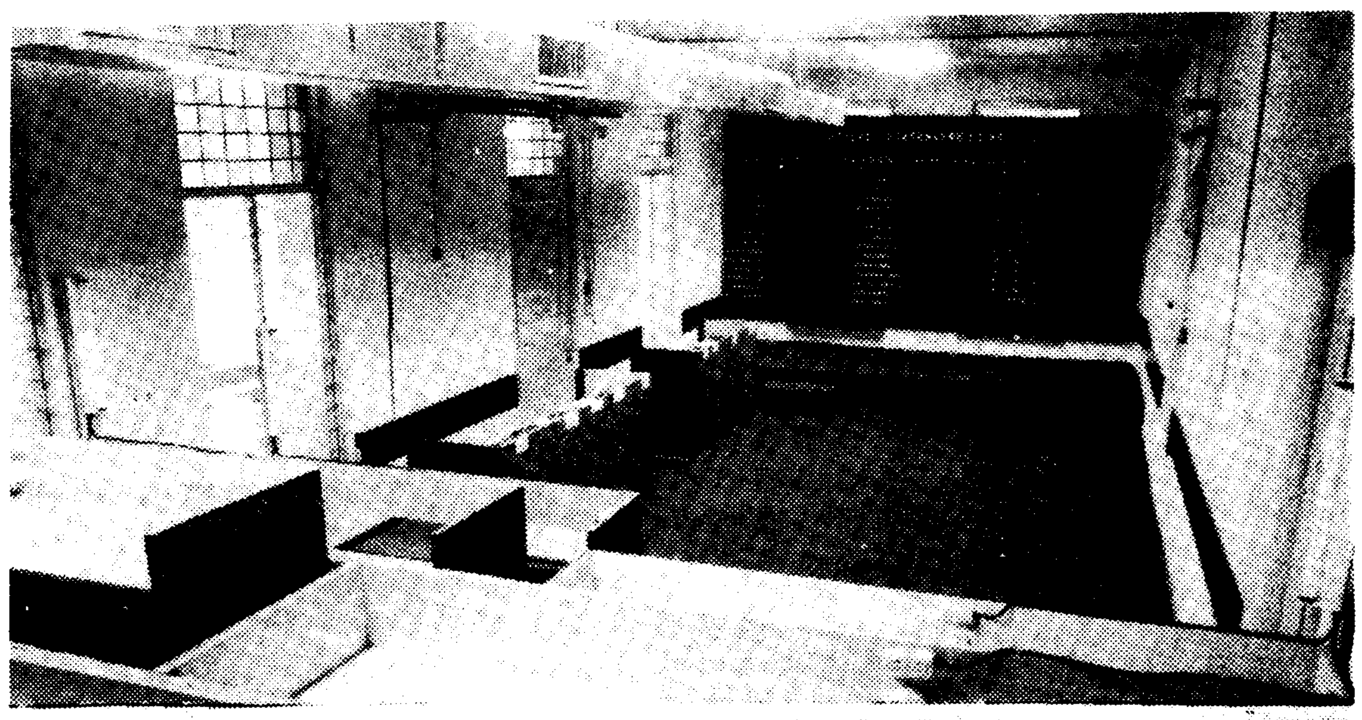
SAN NICOLAS — Op het John Wesley College in San Nicolas deden 35 leerlingen mee aan het MAVO-examen. Er slaagden 32 leerlingen (91 procent), waarvan 2 na een herexamen.

De geslaagden zijn: Clarita Bryson (best geslaagde), Richard de Mey, Derrick Canhigh, Marjorie Francis, Luke Peterson, Derrick Simmons, Miriam Koolman, Sarah Sambo, Ursly Nicolaas, Rudolf van der Linden, Cornelia Connor, Monica Arends, Clarence Richardson, Vivian Yarzagaray, Lori Thomson, Aaron Antersijn, Jenette Halley, Wilfred Trimon, Perpetua Rasmijn, Zoraida Koolman, Christina Geerman, Laurene Hilman, Alfred Merkman, Ruth Leerdam, Anthony Lee Riviears, Johanna Overdijk, Sharon Woodley, Marini Arends, Zoraida Ras, Belinda Bryson, Errol Baiz, en Leonsio Donner.

Buitendagen, kampementen in vakantie

ORANJESTAD — De YMCA organiseert in de grote vakantie verschillende activiteiten voor de jeugd. Voor de kinderen van 7-12 jaar zullen op iedere dinsdag in de vakantie buitendagen worden georganiseerd naar verschillende plekken op het eiland. Dit is van acht uur 's morgens tot drie uur 's middags. Ook voor de kinderen van 13 jaar en ouder worden buitendagen georganiseerd die avontuurlijker zijn dan die voor de kleinere kinderen.

Voorts zullen van 25 tot 31 juli en van 1 tot 7 augustus kampeerdagen worden gehouden voor de jeugd van respectievelijk 7-11 jaar en 12-15 jaar, in het YMCA Bob Steele camp, te Jaburibari. Bovendien zullen de twee YMCA-centra dagelijks gedurende de vakantie open zijn met een gevarieerd programma van sport en spel. Voor meerdere informatie kan men terecht bij de YMCA San Nicolas en de YMCA Dakota.





ORANJESTAD — Bij de RVD op Aruba heeft men de laatste dagen - onder leiding van Tommy Leest - met man en macht gewerkt om een zo attractief mogelijk perscentrum in te richten voor de Statenverkiezingen van maandag. Men is hierin ten volle geslaagd en het is een van de beste centra van de afgelopen jaren geworden dat zeer ruim is en aan ieder een goede blik geeft op het grote bord (foto boven) waarop de uitslagen vanavond zullen verschijnen. Foto onder: de transmission booths voor de radiostations (links) en rechts de tafels voor de schrijvende pers.

Inschrijving vandaag voor Concordemarathons

ORANJESTAD — Vanmiddag van drie tot vijf uur is er gelegenheid tot inschrijving voor deelname aan de Concordemarathons van 10 km (op zaterdag) en 42 km (op zondag). De inschrijving is bij het Concorde-hotel.

De 10 km-wedstrijd is zaterdagmiddag om zes uur vanaf het Imeldahof te Noord naar het Concorde-hotel. De 42 km-loop begint zondagmorgen vijf uur te Noord Curacabai, ten oosten van de Marinierskazerne, en eindigt eveneens bij het Concorde-hotel.

Vanmiddag om zes uur wordt bij het Concorde-hotel instructie gegeven door de elitelopers, die ook aan de marathons zullen deelnemen. Onder de elite-lopers bevinden zich: Tom Flemming en echtgenote, Stu Mittleman, Carol Urish, Jeane Pare, Burke Koncelik, Sal Vega, Saolomon Chebon, Patti Catalano, Joe Catalano, Freddy Proano, Chris Stewart, Miguel Chacour, Isabel Carmichael, Gary Cohen, Mike Kaer, Bill Khoo, Max Thurlow, Werner Dorrenbacher en Jean Harbonnel. Uit Venezuela worden meer dan 100 deelnemers verwacht.

Domino-competitie dames begonnen

SANTA CRUZ — De damescompetitie van de Aruba dominobond werd in de Trapperclub geopend door mevrouw Beatrix Ridderstap, die al jaren een trouwe domino-speelster is.

Voorts werden de trofeeen uitgereikt aan de dameskampioen en subkampioen van de vorige competitie, respectievelijk Trappers en Cunucu Angels. In de eerste competitiewedstrijd won Sporting met 21-17 van Centro di Barrio Lago Heights, na bij rust met 5-11 te hebben achtergestaan.

Amstel wint van Heineken

SAN NICOLAS — Ten koste van Heineken behaalde Amstel woensdagavond zijn derde zege in de basebalcompetitie. De eindstand werd 7-4 voor Amstel, dat nu 3 gewonnen en 7 verloren wedstrijden heeft. Heineken blijft staan met Concorde hekkesluiter met 1 overwinning en 9 nederlagen.

Heineken wist in de slotfase een achterstand van 0-4 in te halen en op 4-4 te komen. Amstel bracht echter in de laatste slagbeurt 3 nieuwe runs over de thuisplaat. Daarmee werd de overwinning dan ook veilig gesteld, omdat pitcher Richard Wout Heineken in diens laatste slagbeurt op nul wist te houden.

Amstel maakte 7 runs, 12 hits, 0 error, en Heineken 4 runs, 9 hits, 1 error. Winnende pitcher: Richard Wout als vervanger van Aristides Elisabeth, en verliezer Frank Kock. Harold Larmonie (Amstel) was met 2 hits in 3 keer beste aan slag.

De AA-competitie wordt vanavond voortgezet met de veelbelovende wedstrijd tussen Coca Cola Rangers (koploper met 9-0) en Marlboro (2e plaats met 7-3.)

PPA: voor politiek evenwicht 2 zetels nodig

ORANJESTAD — In zijn korte programma voor de komende vier jaren zegt de PPA onder het centrale thema Politiek evenwicht, dat ongetwijfeld de regeerperiode 1982-1986 van onvergelijkelijk belang is voor Aruba. In deze periode moeten de constitutionele wijzigingen aangebracht worden om het kader te vormen waarin wij op zekere dag onze politieke onafhankelijkheid kunnen bereiken.

Wij gaan dus — aldus PPA — beslissen over de toekomst van Aruba en het bestaan van de toekomstige generaties. De te nemen beslissingen zijn zowel degenen die nu al aanwezig zijn als degenen die nog moeten komen, raken. Deze beslissingen zijn te belangrijk om over te laten in handen van één enkele persoon, een groep personen of een politieke partij alleen. Deze beslissingen zijn een zaak van iedereen. Alle stemgerechtigden moeten stem en participatie hebben door middel van de vertegenwoordigers die zij kiezen. Daarom ook lanceert de PPA het idee van een politiek evenwicht op Aruba.

Politiek evenwicht betekent een situatie waarin geen enkele partij een absolute meerderheid heeft. Het betekent ook een situatie, waarbij het aantal zetels van de verschillende partijen niet veel van elkaar verschillen. Het betekent noodzakelijkerwijze een coalitie-regering, waarin meer dan één partij regeringsverantwoordelijkheid zal gaan dragen, en een situatie waarin ook de stem van de minderheid gehoord en gerespecteerd zal worden.

Slechts op deze wijze kan het volk de zekerheid hebben dat zijn belangen goed beschermd zullen worden in deze moeilijke periode en dat democratie, respect voor menselijke rechten en goed bestuur zullen prevaleren. Om het politiek evenwicht uit te voeren — aldus het PPA-programma — heeft de PPA minstens twee zetels nodig bij de aanstaande Statenverkiezingen, zodat de PPA zijn taak op verantwoorde wijze kan nakomen, overeenkomstig de PPA-geschiedenis.

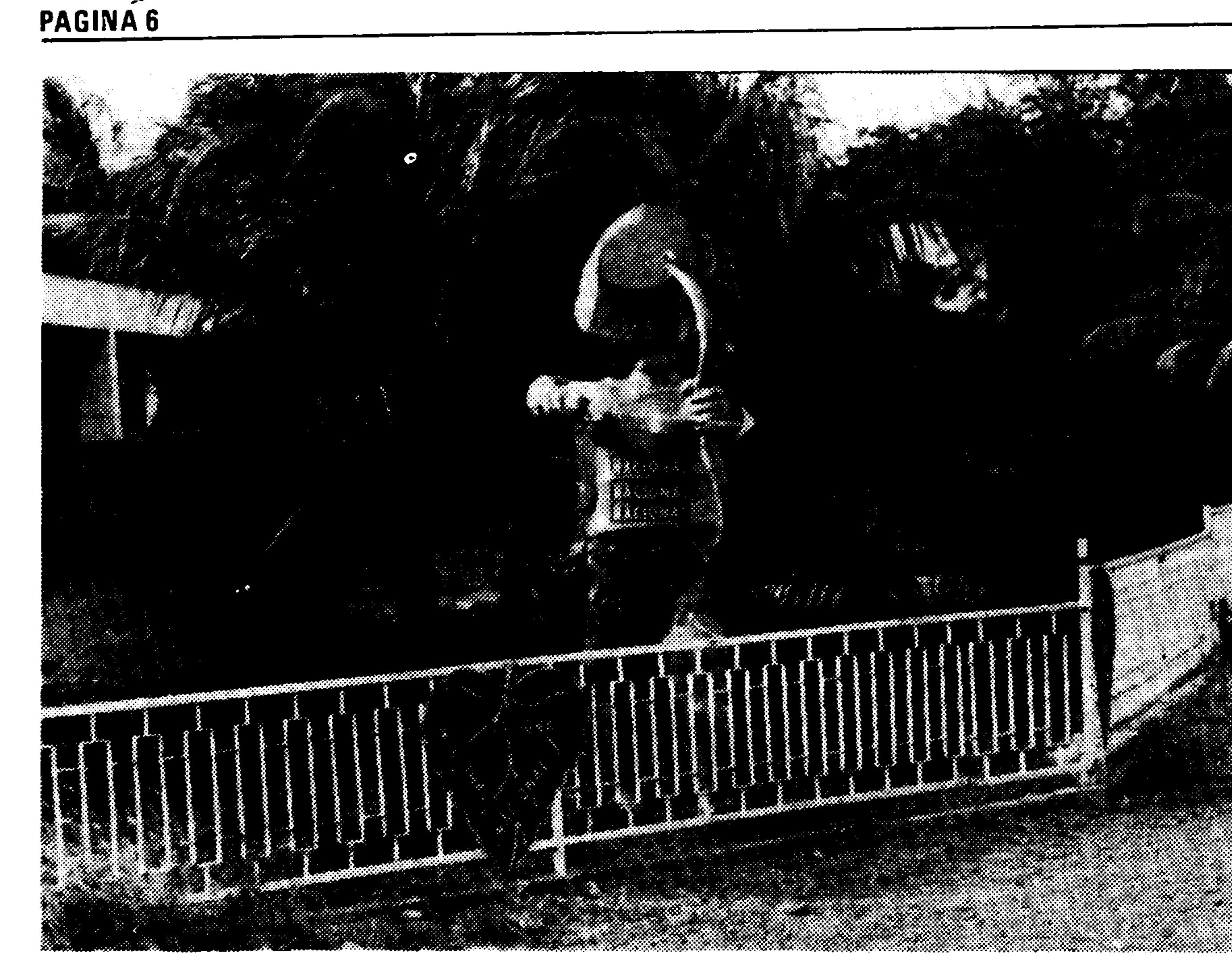
ORANJESTAD — Sportinstituut Idefre organiseerde onlangs een cursus assistent-baseballtrainers, die onder leiding stond van de instructeurs Juan Maduro en CaiCai Williams. De cursus telde zestien deelnemers, vanwie er elf slaagden. Bij de foto: Idefre-directeur, Roy van Putten (1) heeft net het certificaat uitgereikt aan vijf van de geslaagden, in bijzijn van de twee instructeurs.



1844 Inschrijvers, 600 plaatsen

Animo voor vakantiekampen overrompelend

ORANJESTAD — — De inschrijving voor deelname aan de vakantiekampen van Idefre en de SKA, overtrof alle verwachtingen. Het aantal inschrijvingen van de schoolkinderen bedroeg 1844, terwijl in het SKA-centrum te Seru Pita niet meer dan 600 kinderen opgenomen kunnen worden. Om de rest van de kinderen niet helemaal buiten te laten, zal Idefre de mogelijkheid nagaan om gedurende de vakantie zogenaamde campings te houden. Voorts zullen in het San Nicolas sportcentrum voor de kinderen uit San Nicolas en in de sporthal voor kinderen uit Santa Cruz, sportactiviteiten voor de jeugd worden georganiseerd. Van de hotels werd reeds medewerking verkregen voor het gebruik van de zwembaden voor zwemwedstrijden. De kosten voor het houden van dit vakantieprogramma worden door het eilandgebied gedragen en komen neer op vijftigduizend gulden.



WILLEMSTAD — In de carnavalstocht dit jaar was een grote Cupido, een pracht aan een praalwagen. Die is voor het verkiezings-carnaval als een "green giant" omgetoverd, compleet met stickers van de groene partij Partido Nashonal di Pueblo (PNP). Hij staat er met doorboord hart vóór zich en hoed op, op Janwé bij het St. Franciscus College.

UNA: campus in januari in gebruik

WILLEMSTAD — Volgens plan gaat men in januari 1983 de universiteitscampus in gebruik nemen. Zo blijkt uit Brasia het orgaan van de Antilliaanse universiteit (UNA). De bouw van de campus is al jaren aan de gang, maar kwam stil te liggen als gevolg van moeilijkheden waarvoor de oorspronkelijke aannemer zich geplaatst zag.

Video-film met apparatuur gestolen

WILLEMSTAD — Diefstal van een video-cassette-recorder werd bij de politie gemeld op Sint Maarten. Waarde van het toestel was 660 dollar. Daarnaast namen de inbrekers ook twintig cassettes mee met Chinese vechtfilms. De waarde daarvan is tweeduizend dollar.



THE BOTTOM — In de Lido club te Windwardside op Saba kreeg de bestuurswisseling van de Lionsclub zijn officiele beslag. Dit was een onderdeel van de feestelijke herdenking van het vijfjarig bestaan van de Sabaanse Lionsclub.

Schoonmaak actie begint

WILLEMSTAD – De schoonmaakcampagne, onder meer op idee en met medewerking van de Sintmaartense hotel-organisatie, zal eind juni of begin juli beginnen. Zo meldt het SM-weekblad Morning Mirror. Er zou voor deze actie 2500 dollar bijeengebracht zijn. Medewerking verlenen DOW (materieel en mankracht); de vuilnisophalers (dit gebeurt particulier op SM RED. Am., ook met materieel en mankracht), de hotelorganisatie en de Kamer van Koophandel (zorg voor de inwendinge mens), de buurtraden, dus het publiek in het algemeen, de afdeling Volksgezondheid van de overheid, vooral op informatief gebied, de serviceclubs (daadwerkelijke mankracht), de politie (toezien op nakomen wetgeving), de aannemers (materieel en mankracht) en de pers (publicaties enz.). De actie houdt onder meer in dat er zo'n 200 tot 350 vuilnisdrums worden geplaatst.

SM-toerisme gaat achteruit

WILLEMSTAD – Het toerisme in het laagseizoen op Sint Maarten vertoont een dalende lijn. Het winterseizoen is over het algemeen beter geweest dan een jaar daarvoor. In de laatste twee maanden echter is een teruggang te zien, zo heeft het SM-weekblad Morning Mirror vernomen. De huidige Summer Island-campagne heeft in de eerste veertig dagen tweehonderd reacties opgeleverd; over het hele seizoen mikt men via deze campagne op drieduizend bezoekers. Zo meldt genoemd blad.

Lustrum feestelijk herdacht

Sabaanse Lions 5 jaar acties

THE BOTTOM — De Sabaanse Lionsclub bestond afgelopen zondag (20 juni) vijf jaar. Dit lustrum werd uitbundig gevierd met onder meer een tekenwedstrijd voor de schooljeugd, een uitgebreid diner, een kerkdienst en een openbare receptie in het jeugdcentrum in The Bottom, maar ook was er de officiele bestuurswisseling.

De geschiedenis van de Lionsbeweging op Saba begon eigenlijk in 1972 toen Elmer Linzey de eerste aanzet gaf tot het oprichten van een dergelijke club op Saba. Het duurde echter nog vijf jaar voor het goed van de grond kwam. St Maarten Lionsclub heeft daarbij van advies gediend en was ook de sponsor.

Op 20 juni 1977 werd de Sabaanse Lionsclub met als president Max Nicholson, een feit. Men begon met twintig leden. In het eerste jaar werd onder leiding van de heer Nicholson een basis gelegd voor de verdere ontwikkeling van de club. In de daaropvolgende jaren waren Elmer Linzey, Eugenius Johnson, Walter F.Johnson en Franklin Wilson, president van de club. Ondertussen is het ledental tot 33 opgelopen.

Op 15 juni had de 5e bestuurswisseling plaats in de Lido-club in Windwardside. Afscheidnemend president Franklin Wilson, dankte daarbij eenieder voor de hulp die hij als president heeft mogen ontvangen en noemde zijn jaar als president "een vruchtbaar jaar". De nieuwe president, Leroy Peterson, zei zich geeerd te voelen met de hem opgelegde taak. Hij hoopte in 1982-'83 met alle leden als een team te kunnen blijven werken aan de verbetering van de gemeenschap. Het doel dat de heer Peterson dan ook voor ogen staat is: Unite for better service", waarbij hij vooral nog eens de nadruk wilde leggen op het feit dat achter iedere Lion een Lionnes staat. De eerste donatie die de heer Peterson als president kon doen namens de Lions, was bestemd voor de tandartsenpraktijk in het ziekenhuis in The Bottom. Hierna nam Ray Hassel, 3e vice-president, het woord. Naar aanleiding van het 5-jarig bestaan werd er een speciaal certificaat van waardering overhandigd aan een privé organisatie namelijk: "Under the old oillamp club". Deze club is twee jaar geleden opgericht onder leiding van Edward Arnolds. Het doel wat de club voor staat, is om op eigen krachten verbeteringen op Saba aan te brengen en niet alles op het gouvernement aan te laten komen. Tot nu toe heeft dit geresulteerd in een aantal waardevolle ondernemingen, zoals een picknickplaats bij Cove Bay.

De heer en mevrouw Linzey, mevr J.Hassel en father Bischop kregen een certificaat uitgereikt vanwege hun grote verdiensten voor de Lions, het afgelopen jaar. Met een borrel werd de bestuurswisseling afgesloten.

De feestavond zaterdag, 19 juni voor Lions en genodigden mag een groot succes genoemd worden, zoals ook de kerkdienst met openbare receptie op de daaropvolgende zondag. Tijdens de receptie werd ook de uitslag van de tekenwedstrijd bekend gemaakt. Alle scholen konden aan deze wedstrijd meedoen en voor iedere klas waren er twee prijzen beschikbaar met een extra prijs voor de bestgetekende leeuw.

De winnaars zijn: Voor de kleuterscholen: Marcia Nicolson, Senaida Lake, Joleen Hassel, Sebastiaan v. Delden, Kinda Tomson, Natasha Hassel. Van de 1e klas: Suzanne Peterson, Mona Hassel; 2e klas: Felicia Hassel, Jennifer Hassel; 3e klas: Carlos Leverock, Martinus Hassel; 4e klas: Bianca Wilson, Reggie Simmons; 5e klas: Brenda Simmons, Marije Nijhof; 6e klas: Jelle Nijhof, Ingrid Zagers. Van het voortgezet onderwijs: Imelda Lynch, Jeanet Linzey, Helen Zagers.

De best getekende Lion was in de laagste leeftijdsgroep van Graciella Hassel en in de hogere leeftijdsgroep van Jolet Richardson.

Personalia

WALLY HAVERTONG heeft zijn zilveren jubileum bij de overheid gevierd. Ter gelegenheid daarvan werd hem een ontvangst aangeboden in Castle cove inn. De in Suriname geboren jubilaris was zes maanden oud toen hij op de Antillen aankwam en wel op Aruba, waar hij zijn onderwijs kreeg. Daar ook ging hij op het Postkantoor werken: in San Nicolas. Tot 1972. Toen kwam hij op Sint Maarten aan, waar hij sindsdien werkzaam is gebleven en nu hoofd van het Postkantoor van Philipsburg is. Evenals op Aruba is hij ook op Sint Maarten op sociaal gebied actief. Zo is hij voorzitter van het schoolbestuur voor vervolgonderwijs, lid van de parochieraad en is ook op justitieel gebied actief en ook lid van de Lionsclub. Regelmatig ook is hij assistent van de celebrant bij de misvieringen in Philipsburg. Aan zijn jubileum werd dan ook de nodige aandacht besteed. Wat zijn Posterij-activiteit betreft: de Amigoe heeft ervaren, dat tegelijkertijd verstuurde post op Sint Maarten vaak sneller besteld wordt dan op Curacao het geval is; recentelijk met een wat groter stuk was het een verschil van drie weken.

CURTIS E. GUMBS is cum laude geslaagd aan het St. Leo College in Florida. Hij is de zoon van het Sylvia Flemming en Constant Gumbs. Hij behaalde een BA-graad in biologie met als bijvak scheikunde. Hij gaat verder studeren aan de Wright state university. Overigens studeerde hij ook aan de Howard university en wel in microbiologie. Zo bericht Windward Islands Newsday.

Econotities begint tweede jaargang

WILLEMSTAD — Econotities is aan zijn tweede jaargang begonnen met het meinummer dat dezer dagen de lezers bereikte . Doordat de copij voor dit nummer met vertraging binnenkwam is deze editie later verschenen dan oorspronkelijk de bedoeling was, zo staat in een redactionele verantwoording. Hiermee wordt kennelijk gedoeld op een langdurige afwezigheid van Econotities als uitgave van het departement van Economische zaken. Het is een kwartaal-blad met als redactie drs K.R. Abraham, drs J. de Boer, ir I. Moenir-Alam, A.J. Piña en drs L. Wong met als secretaresse J. Balbolda. Het adres is De Rouvilleweg 7, Curaçao.

Bij Juridische UNA-faciliteit

Eigen docentenbestand laat op zich wachten

WILLEMSTAD — In de afgelopen tien jaar is in totaal 86 maal de doctoraal bul uitgereikt aan afgestudeerden van de Juridische faculteit van de Antilliaanse universiteit (UNA). De afgestudeerden hebben, zo meent men, over het algemeen een geeigende werkkring kunnen vinden. Het studierendement is niet opvallend laag geweest, aldus een "Terugblik op het academisch jaar 1981-82 in Brasia, het UNA orgaan. Dit laatste is opmerkelijk, omdat de vooropleiding van de studenten "in opvallend hoge mate deficient was" zodat velen dus via het zogenaamde colloquium doctum werden toegelaten. Eenderde van de eerstejaarsstudenten behaalde: de eindstreep, een cijfer dat min of meer overeenkomt met de Nederlandse situatie, terwijl aan de UNA de omstandigheden op het punt van de kwaliteit van de instroom en de mogelijkheden heel wat minder rooskleurig zijn.

Op een punt heeft men zich verkeken, aldus het overzicht; de levensvatbaarheid van de Juridische faculteit heeft zich in zoverre niet bewezen dat het formeren van een eigen docentenbestand op voldoende niveau nog niet mogelijk is gebleken. De zuigkracht van de samenleving, ook versterkt door het sobere salarisbeleid van de overheid ten opzichte van het vrije beroep en het bedrijfsleven is zo groot geweest dat het slechts in beperkte mate mogelijk is gebleken jonge veelbelovende mensen te verbinden aan de UNA. De verwachting dat binnen een kort aantal jaren een complete eigen staf kon worden opgeleid is te optimistisch gebleken. Het zal vermoedelijk nog wel een aantal jaren duren voordat deze verwachting wordt vervuld. Toch meent men wel op de juiste weg te zijn.

Nieuwe regeling

Toeloop te groot naar UNA-studiezaal

WILLEMSTAD — Met ingang van het nieuwe schooljaar zullen slechts de leerlingen van de hoogste klas van de verschillende middelbare scholen op Curacao in aanmerking kunnen komen om gebruik te maken van de studiezaal van de Antilliaanse universiteits (UNA) bibliotheek. Deze maatregel is genomen in overleg tussen de rector magnificus van de UNA prof. dr Rene Romer en de bibliothecaresse van de UNA, mej. M. Eustatia als gevolg van de grote toeloop naar deze studiezaal, waardoor er wat genoemd wordt "een onprettige studiesfeer" is ontstaan. Voor de studiezaal komen nu slechts de leerlingen in aanmerking van de vijfde klassen van de HAVO's en de vijfde en zesde klassen van de VWO's. Wil men gebruik maken van deze mogelijkheid, dan zal men een bibliotheekkaart moeten aanvragen bij de UNA-bibliothecaris. Zo blijkt uit Brasia, het orgaan van de UNA.

WEDSTRIJD W-DUITSLAND EN OOSTENRIJK BESLISSEND

Vermoeidheid spelbreker bij Algerijnen

Algerije grijpt laatste kans op kwalificatie

OVIEDO— Algerije leeft een etmeel tussen hoop en vrees. Door de zege met 3-2 op Chili hebben de Algerijnen gisteren in Oviedo de ultieme kans op kwalificatie voor de kwartfinales in de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal met beide handen aangegrepen. De overwinning bracht hen op gelijke hoogte met Oostenrijk en twee punten voor op West-Duitsland. Vrijdag moet het duel tussen deze landen uitsluitsel brengen over uischakeling of plaatsing. West-Duitsland moet winnen, Oostenrijk mag verliezen, maar met niet meer dan twee doelpunten verschil.

Die marge had voor Oostenrijk nog smaller kunnen uitvallen, als Algerije niet in de tweede helft de in 35 minuten opgebouwde voorsprong van 3-0 voor tweederde had verspeeld. De moe gestreden Algerijnen moesten in die fase lijdzaam toezien hoe het reeds uitgeschakelde Chili, dat in het eerste bedrijf als vriendelijke sparring-partner fungeerde, de wedstrijd wat zakelijker benaderde en alles in het werk stelde de onafwendbaar lijkende nederlaag te voorkomen. Twee tegentreffers moest de Algerijnse doelman Cerbah toestaan, de gelijkmaker kon hij met kunst en vliegwerk voorkomen.

Diezelfde Cerbah had in de eerste drie kwartier nauwelijks iets om handen. Zijn ploeggenoten kenden een explosieve start. Zonder de geblesseerde Belloumi, de spelmaker die in de overwinning op West-Duitsland (2-1) een groot aandeel had, zonder Dahled en Zidane en met de van de liberopost naar het middenveld opgeschoven Mansouri overrompelden de Algerijnen de Chilenen in de beginfase volledig. Al na zeven minuten nam Algerije de leiding door Assad, die een uitstekende pass van Bourrebbou secuur verzilverde: 1-0. Krap twintig minuten later volgde de tweede treffer op identieke wijze. Opnieuw stond Bourrebbou aan de basis, weer was Assad de maker: 2-0. Drie minuten later stond de Noordafrikaanse outsider met een half been in de kwartfinales, toen Bensaoula het verschil op drie doelpunten bracht (3-0).

LASTIG PARKET

Met die doelpuntenreeks manoeuvreerden de Algerijnen Oostenrijk in een zeer lastig parket. Verlies tegen West-Duitsland hield onherroepelijke eliminatie voor de Oostenrijkers in, al verborg coach Schmidt op de tribune zijn nervositeit met de opmerking: "wij weten nu exact waar we aan toe zijn. We mogen niet verliezen, dus kunnen wij de Duitsers met een zekere rust tegemoet treden".

Zijn uitgangspositie zou na de rust verbetering ondergaan. Niet in eerste instantie door de Chilenen, die aanvankelijk in hun steriele aanpak volhardden, maar het conditionele aspect ging een woordje meespreken. Het hoge tempo van de eerste helft brak de Noord-afrikaanse ploeg op en langzaam maar zeker werd het accent van de aanval naar de verdediging geschoven. Assad, lange tijd de beste man op het veld, raakte verstrikt in zijn eigen dribbels, Bourrebbou's passes misten allengs meer zuiverheid en Mansouri, die op het middenveld de gaten dichtte, maakte overuren.

VERMOEIDHEID

De rol van Assad werd overgenomen door Yanez. De rechter vleugelspits van Chili leefde plotseling op. Een solo in de 59e minuut werd binnen het zestienmeter gebied door de Algerijnse libero Larbes hardhandig onderbroken en arbiter Molina uit Guatemala nam de enig juiste beslissing. De strafschop werd door Neira benut (3-1) en Chili was terug in de wedstrijd. Veertien minuten later breidde het onheil zich voor Algerije nog verder uit, toen de voor Caszely ingevallen spits Letelier, van een onachtzaamheid profiteerde en het verschil naar één doelpunt terugbracht: 2-3. Onder de 22.000 toeschouwers keek Georg Schmidt met welgevallen toe. Een gelijk spel betekende voor hem en zijn spelers directe kwalificatie voor de tweede ronde. Maar zover lieten de Algerijnen het niet komen. In de slotfase kregen zij zelfs enkele bruikbare mogelijkheden de marge weer op het oude peil te brengen, maar de vermoeidheid bleef spelbreker.

De stand in groep 2 is:

1. Oostenrijk	2	2	0	0	4	3-0
2. Algerije	3	2	0	1	4	5-5
3. West-Duitsl.	2	1	0	1	2	5-3
4. Chili	3	0	0	3	0	3-8

Laatste wedstrijd: Oostenrijk — West-Duitsland (vrijdag 25 juni).

LA CORUNA — De FIFA is niet van plan het contingent Afrikaanse, Aziatische en Amerikaanse landen, dat aan de eindronden van het wereldkampioenschap voetbal deelneemt, te vergroten.



WILLEMSTAD — Djasabra ultimo a tuma luga den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou un kompetensia di taekwondo ku partisipashon dje selekshon Colombiano kua a enfrenta e selekshon di karate lokal. Di un forma konvinsente e selekshon di Korsou a triunfa kontra esun di Colombia demonstrando asina di ta posee un bon ekipo i alabes bastante eksperensia pa loke ta trata kompetensianan internashonal.

E selekshon di Korsou a ser forma pa: Junior Millerson, Dudley Josepa, Dennis Rock, Stanley Smith, Shurendy la Croes, John Millerson, Edsel Gumbs i Siegert Marten. Riba e kombinashon di portret por mira un parti di e ekipo kampeon ku e trofeo korespondiente, i tambe un momentu di akshon durante un dje peleanan.

Pa dia 4 di yuli proksimo lo tin un kampeonato hubenil, bou di 16 aña, reparti den kategorianan A, B, C i D. Interesadónan por inskribi serka señor Schenker na Canisius College.

Dia 25 di yuli lo tin otro enkuentro internashonal di karate ora ku e selekshon di Korsou bolbe mira akshon enfrentando esun di Venezuela, ku resientemente a titula di tres durante e kampeonato Pan Amerikano ku a tuma luga pa prome biaha aki na Korsou. E interkambio aki ta sirbi komo preparashon pa e proksimo kampeonato mundial ku ta tuma luga na Taiwan.

Dia 1 di augustus tin un kampeonato habri pendiente, pa tur karateka señor. Por partisipa den kategoria te ku 72 kilo, riba 73 kilo i kategoria habri. Tur e kompetensianan aki ta tuma luga den SDK, kuminsando 10'or di mainta.



Fransen na 1-1 gelijkspel naar kwartfinales

Frankrijk-Tsjechoslowakije een woest en ledig partij

VALLADOLID — De omgeving van het ter gelegenheid van het toernooi om het wereldkampioenschap opgetrokken stadion in Valladolid is woest en ledig. Het laatste duel in het stadion Jose Zorilla tijdens de titelstrijd kan met dezelfde woorden worden gekenschetst. De woestheid van Frankrijk-Tsjechoslowakije kwam enige minuten voor tijd met name tot uitdrukking in de charge die Vizek op Soler uitvoerde. Het leverde de Tsjechoslowaak een rode kaart op. De geringe inhoud van het treffen was eigenlijk in het voorafgaande al duidelijk geworden.

Door een gelijkspel (1-1) doorstond Frankrijk voor het eerst sinds 1958 (toen een derde plaats werd bereikt) de eerste schiftingsronde van het eindtoernooi. De Franse bondscoach Hidalgo twijfelt er nog over hoe hij Spanje en de andere tegenstander in de tweede ronde (Oostenrijk of West-Duitsland) zal aanpakken. Rocheteau en Larios moesten na het treffen met Engeland het veld ruimen, maar zonder die twee overtuigde Frankrijk toch ook niet.

Halverwege de tweede helft bracht een door six afgeronde actie van Lacombe Frankrijk op voorsprong, vijf minuten voor het eindsignaal kende scheidsrechter Casarin een strafschop toe aan Tsjechoslowakije. Specialist Panenka schoot feilloos langs Ettori.

Voor het overige was het gedrag van de tegenwoordig bij Rapid Wien in Oostenrijk zijn voetbalbrood verdiende Panenka allerminst voorbeeldig. Zijn optreden als invaller voor Janecka duurde niet veel meer dan een kwartier. Die korte tijdspanne was evenwel ruim voldoende om aan de gele kaart toe te komen, die de Italiaanse arbiter hem presenteerde toen hij tegen Platini in de fout ging. Casarin, die het aanvankelijk nogal gemoedelijk opvatte, had er direct na de pauze al een uitgedeeld aan de Fransman Amoros, die reeds veelvuldig over de schreef was gegaan.

Frankrijk kwalificeert zich zodoende samen met Engeland naar de kwartfinales. De laatste wedstrijd van groep vier wordt vandaag afgerond, maar het duel dat gaat tussen Engeland en Koeweit kan meer als een formaliteit beschouwd worden.

Stand groep vier:

1. Engeland	2	2	0	0	4	5–1
2. Frankrijk	3	1	1	1	3	6–5
3. Tsjechosl.	3	0	2	1	2	2-4
4. Koeweit	2	0	1	1	1	2–5

ROEIEN — HENLEY — De Argentijnse skiffeur Riccardo Ibarra mag deelnemen aan de Henley-regatta van 1 tot en met 4 juli. Falkland-crisis of niet, het organisatiecomité zag geen reden Ibarra, die Henley twee jaar geleden winnend verliet, als deelnemer te weigeren.

Selekshon Pariba kontra selekshon Pabou

Partido di beisbòl "Tur Streya" mayan den SDK

WILLEMSTAD — Mayan djasabra ta tuma luga den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, e tradishonal enkuentro di beisbol "Tur Streya", ora ku e selekshon di Liga Pariba enfrenta esun di Liga Pabou. Rafael "Raffy" Josefa a resulta e hungadó kende a risibi e kantidat mas grandi di voto, ku un total di 477. Su mas serkano siguidornan tabata Bob van de Mark ku 442, Ron Steward ku 431, Ludwin Jakoba ku 442. E selekshonan ku a ser forma despues di e votashon ta komo siguiente:

LIGA PARIBA

Phillip Elhage, Bencho Imperator, Wenfried Jakoba, Bob v/d Mark, Arthur Mari, Gilbert Hooi, Pablo Beaumont, Damley Damoen, Romeo Abraham, Rudsel Poulina, Nelson Castillo, Raymond Flaneur, Johnny Alberto, Fermin Lake, Glenn Felida, Rudy Thomas, Norwin Rudolf, Hubert Martha, Jozef Martina, Elroy Ersilia, Wilfred Martiszoon.

Manager: Winston Martina, asisti pa: Boy Louisa, Sixto Laker, Henky Daniels, Eithel Mari.

PITCHER

1. Carlos Rudolf, 2. Kenneth Papa, 3. Rodric Pop, 4. Yubi Mercelina, 5. Guillermo Rosina; 6. Richard Moesker; 7. Rubert Straker; 8. Anthony Albertho; 9. Humphrey Hooi.

LIGA PABOU

Rafael Jozefa, Norwin Obispu, Nelson Jakoba, Ron Steward, Renato Anasagasti, Richi Jakoba, Norwin Moesquit, Eldred Calmes, Perry Sprock, Kenneth Mongen, Raymond Soerka, Ludwin Jakoba, Marlon Balentien, Henri Jones, Gerrit Kruithof, Norman Kirindongo, Edson Sofia, Sherwin Cijntje, Eithel de Caster, Alvaro Ascencion.

Manager: Frank Curiel, asisti pa: Reginald Wilsoe, Gustaaf de Jongh, Kenneth Gijsbertha, Felix Sulbaran.

PITCHER

1. Johannes Gregorius; 2. Erwin Curial; 3. Ramsy Sprock; 4. Tonka Cicilia; 5. Rignald Hooi; 6. Rudson Roberto; 7. Nel Isabella; 8. Edsel Martis, 9. Sigmond Francisca.

PREMIO

Pa e manager ganadó lo tin un pasashi ida i buelta pa Aruba, mientras ku e manager perdedó lo risibi un par di spike. Pitcher ganadó ta risibi un guante, e miho bateadó i e kampeon honronero ta risibi un bate. E hungadó mas valioso di e partido lo ser rekompensa ku un guante. Por ultimo un pasashi ida i buelta lo ser rifa entre e fanatikada, esdesir warda mitar di bo karchi.

KIEL — Zes van de zestien Roemeense deelnemers aan een turngala, die in het kader van de zeilweek in Kiel werd gehouden, hebben hun groep verlaten. Volgens de organisatoren in Kiel is hun verblijfplaats onbekend. Het zestal verscheen gistermorgen niet aan het ontbijt nadat het eerder nog aan twee demonstraties had deelgenomen. Later bleek dat een kast was opengebroken, waaruit de zes hun passen en geld hadden meegenomen.

Joegoslavie schakelt Honduras uit

ZARAGOZA — De een na laatste wedstrijd in groep 5 in de eerste ronde van het wereldkampioenschap tussen Joegoslavie en Honduras is gisteren in Zaragoza geeindigd in een zege van 1-0 voor Joegoslavie. De Oosteuropese ploeg behield daarmee de kans op een plaats in de volgende ronde, terwijl Honduras werd uitgeschakeld voor een verder optreden in het toernooi. Joegoslavie-Honduras 1-0 (0-0). 88. Petrovic (Strafschop) 1-0. Scheidsrechter: Castro Makuc (Chili). Toeschouwers: 10.000. Gele kaart voor: Krmpotic (Joe), Maradiaga (Hon). Rode kaart voor: Gilberto (Hond).

Stand in groep 5:

1. Spanje	2	1	1	1	0	3-2
2. Joegoslavie	3	1	1	1	3	2-2
3. Noord-Ierland	2	0	2	0	2	1-1
4. Honduras	3	0	2	1	2	2-3

VALENCIA — De Joegoslaven hebben bij de FIFA protest aangetekend tegen de accomodatie in het stadion van Valencia. In de rust van de wedstrijd tegen Spanje hebben de Joegoslaven geen gebruik kunnen maken van de kleedkamer wegens ondraaglijke stank. Middenvelder Sljivo verklaarde in het Joegoslavische dagblad Politika Ekspres: "Uit de ventilatiekanalen kwam een gas, dat ons de adem benam

Zelfs McEnroe speelt zijn rol goed

Lief zijn voor elkaar de nieuwe trend op Wimbledon

LONDEN — Het eerste straaltje zon, dat na drie regendagen door het wolkendek prikte, heeft Wimbledon iets van zijn oude, vertrouwde aanblik hergeven. Tussen de duizenden in spijkerpak gestoken jongeren mengden zich het modebewuste deel van de mensheid, dat komt om te zien en gezien te worden. Allen met zachte hand geleid door een uniek slag suppoosten. Waarschijnlijk alleen op Wimbledon worden dames aangemaand door te lopen met de opmerking: "komt u hier maar langs. Stort uw hart maar uit".

NIEUWE TREND

Sinds zelfs McEnroe besloten heeft zich zo aardig mogelijk voor te doen, is lief zijn voor elkaar de nieuwe trend, die vooral bij de senioren in het gezelschap herinneringen oproept aan de oude tijd, toen geld nog geen rol speelde en goede manieren vanzelfsprekend waren.

Zoiets gaat niet vanzelf. Daar moet aan gewerkt worden. En dat heeft het Officialdom de laatste dagen gedaan. De supervisors drukten de arbiters op het hart de deelnemers toch vooral "humaan" te behandelen. Een opwekking, die al tot komische situaties heeft geleid. Toen McEnroe even uit zijn rol viel en een bal in de richting van een haastig wegduikende dame sloeg, informeerde de scheidsrechter belangstellend: "dat was toch niet opzettelijk bedoeld, meneer McEnroe?". De Amerikaan, onmiddellijk weer terug in zijn nieuwe rol, antwoordde: "nee" en vroeg op zijn beurt heel beleefd of de scheidsrechter het publiek niet al te dikwijls tot kalmte wilde manen omdat hij daar een omgekeerd effect mee bereikte.

VERRASSINGEN

In het damesenkelspel deden zich enkele daverende verrassingen voor. Zo verloor de als vijfde geplaatste Hana Mandlikova, vorig jaar finaliste, direct al haar eerste partij. Na een bye in de eerste ronde bleek in de tweede ronde de Amerikaanse Candy Reynolds, nummer 37 van de wereldranglijst, te sterk: 6-3, 2-6 en 6-4.

Voorts leed de als zestiende geplaatste Australische Evonne Cawley-Goolagong, Wimbledonkampioene in 1971 en 1980, een nederlaag tegen de Amerikaanse Zina Garrison: 4-6 en 2-6. De Britse Virginia Wade, vijf jaar geleden winnares op Wimbledon door Betty Stoeve in de eindstrijd te verslaan, werd een halt toegeroepen door de Canadese Marjorie Blackwood: 6-7 en 5-7. De als eerste geplaatste Amerikaanse Martina Navratilova kende daarentegen weinig problemen tegen de Amerikaanse Beth Norton: 6-3 en 6-3.

HERENENKELSPEL, TWEEDE RONDE: Gene Mayer (Vst) — Colin Dowdeswell (Zim) 6-2, 6-2, 6-3; Jimmy Connors (Vst) — John Alexander (Aus) 6-3, 4-6, 6-1, 7-6.

ELCHE — Het Belgische elftal vertrekt zondag naar Barcelona voor de wedstrijden in de tweede ronde. Maandag spelen de Belgen tegen de winnaar van groep 1, Polen. Guy Thijs heeft het verblijf in Elche zo lang mogelijk gerekt, omdat het onderkomen in Barcelona veel lawaaieriger is dan in Elche. In de Catalaanse hoofdstad vinden de Belgen onderdak in een hotel, dat tussen twee autoroutes is gelegen.

Topscorers-lijst "Mundial"

MADRID — De eerste plaats van de Westduitser Karl-Heinz-Rumenigge op de ranglijst van de topscorers van het toernooi om het wereldkampioenschap is gisteren niet in gevaar gekomen. De Algerijn Salah Assad schaarde zich onder de dertien spelers die twee keer de roos troffen, door twee keer te scoren in de wedstrijd Algerije-Chili. De Fransman Didier Six en de Tsjechoslowaak Antonin Panenka scoorden in het duel Frankrijk-Tsjechoslowakije ieder een keer, waarmee ze beiden op twee treffers kwamen.

De lijst is als volgt:

1. Karl-Heinz Rummenigge (Wdl) 4; 2. Laszlo Kiss (Hon) en Zico (Bra) 3; 4. John Wark (Sch), Tibor Nyilasi (Hong), Diego Maradona (Arg), Gabor Poloskei (Hong), Daniel Bertoni (Arg), Didier Six (Fra), Salah Assad (Alg), Laszlo Fazekas (Hong), Bryan Robson (Eng), Eder (Bra), Walter Schachner (Oos), Roberto Falcao (Bra), Antonin Panenka (Tsj) 2.

Bodybuilding



Pa: Rene Rafael

RESIENTEMENTE CURACAOSE SPORT FEDERATIE riba asignashon di e diferente federashonan di deporte a eligi e deportistanan di aña pa e periodo 81-82. Ku satisfakshon nos di Curacao Bodybuilding Association a tuma nota ku e biaha aki a toka turno na un deportista di e federashon aki pa sali entre e nominadonan ku mas a destaka den nan ramo di deporte. Ta trata aki di nada menos ku Wenly "Wancho" Lourens kende a keda nomina entre e deportistanan di aña den e sekshon "Hubenil". Wancho ta un bodybuilder hoben di apenas 22 aña, pero kende ya tin un trayekto bastante impreshonante tras di lomba. Despues di a hasi su debut den un konkurso di Jr. Mr. Curacao na aña 1977, kaminda el a bin tuma experensia pa e siguiente konkursonan, Wancho en kadena a keda gana titulonan manera Mr. Curacao, Mr. Labour, Mr. Hulk, Mr. Hercules i Mr. Antiyas den e añanan ku a sigi.

E tin e distinshon di a gana e titulo di Mr. Curacao na e edat di mas hoben aki na Korsou ku te 17 aña, loke ta un rekort pa Korsou. Tambe ela iguala e rekort di hermanos Da Silva (Lou i Vincent) ganando e mesun titulo aki na no menos ku kuater okashon.

El a representa Korsou na varios okashon den eksterior manera entre otro Barbados, Trinidad i Puerto Rico kaminda a'a pasa el a sabi di tene nomber di nos dushi Korsou na haltu, saliendo kampeon "Centro Americano y del Caribe" den e kategoria Junior, vensiendo varios otro bon bodybuilder di e paisnan den bisindario.

Aparte di ta un deportista ku un kondukta ehemplar, Wancho ta tambe un hoben ku masha dedikashon na su trabou i estudio. Trahando komo "wachtloper" na e kompania Shell Curacao NV i bayendo skol di anochi, ainda e ta sobra tempu den su programa hopi okupa pa dedika na su deporte favorito.

Nos semper a mira deporte en general i Bodybuilding en partikular komo algu sano pa hubentut. No solamente ku e ta algu ku ta kita e hubentut for di riba kaya, sino tambe ku e ta yuda forma nan tantu fisikamente komo mentalmente, hasiendo nan asina hombernan i muhenan util pa e komunidat di mayan.

Nos ta spera ku e logro di Wancho lo ta un estimulo, na prome luga pa e mes i na di dos luga pa e otro bodybuildernan hoben kendenan por tuma Wancho komo un ehempel i asina trata di iguala of mas miho ainda mehora nan aktuashon.

Un biaha mas nos ke rekorda un i tur riba e proksimo konkurso ku lo tuma luga dia 4 di yuli proksimo pa 10'or di mainta den Hoffi Dell. E konkurso aki ta wordu organisa pa rekorda e di doshen (200) aña di nasementu di e heroe "Pedro Luis Brion".

Un bia mas nos ke hala atenshon di e hobennan riba e importansia pa inskribi na tempu.

Bo por pasa tuma tur detaye di inskripshon serka esun ku ta skirbi aki sea personal of via telefon 54430 pa asina nos tin un idea mas o menos kuantu partisipante nos lo bai tin pa e konkurso aki.

No warda te na ultimo ora pa inskribi pasobra esaki lo kousa un frustrashon i desgusto serka boso mes. Te aki nos ke yega ku e kolumna aki, preparando pa e konkurso di Mr Curacao.

Aki dos siman nos lo tei atrobe pa trese bo komentarionan di e posibel partisipantenan ku lo tuma parti na e konkurso aki i tambe e "challengenan" ku nan ta haci na otro. Keda pendiente! Bodybuilding mester bira igual ku lo miho! Asta pronto!

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25.

UITSLUITEND À CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

1 ZEILBOOT Phantom fl.1.250,— i.z.g.s.; 1. Surfplank Dufour (1/2 jr. oud) met regatta en mediumzeil en trapeze fl.1.250,—; 1 Surfplank Sainval met medium- en stormzeil, trapeze en imperiaal fl.750,—. Tel.: 70500 (tijdens ktr. uren) of 25200 (bungalow 78).

ANTIEKE Dekenkist, spiegel, plantenstand, tel.: 78320.

DODGE MONACA, power steering, airco, automatic, motor ku 382. 1977 fl.600.00. Aparaiweg 2, atardi.

RENAULT 12 TS Stationwagen 176 met belasting, keuringskaart en verzekering fl.3.400,—. Tortugaweg 11 St. Maria.

1, 2-PERSOONS-bedcombinatie met matras en ingebouwde verlichting, en aangebouwde nachtkastjes fl.650,—; 2 grenen houten eethoek, tafel en stoelen fl.650,—. Anasaweg 20, tel.: 612524.

WEGENS VERTREK: 1 eetkamer ameublement, chrome en skai, glazen top z.g.a.n.; een airco 1400 BTU; een hanglamp en twee schemerlampen. Te bezichtigen, zondag na 9 uur a.m. V. Staverenweg 31, tel.: 672167 na 7 uur p.m.

RACEFIETS 10-versnellingen, 6 MND: OUD: FL:400,—, Tel.: 79004 of 9-2088. Dr. Maalweg 11.

SLAAPKAMERAMEUBLEMENT (zonder matras) fl.500,—; eiken kastje fl.250,—; rond tafelkleed fl.75,—, tel.: 674472.

TRAILER "Seminole", tel.: 70282 tot 17.00 uur.

AUTO: merk Oldsmobil Cuttless, 2 tire F78 14 nobo fl.252,— Adres: Tampañaweg 2.

AUTO: merk Simca 1200. Adres: Caya Poron 4, tel.: 55316.

FOTOCAMERA Minolta 110 Zoom SLR mark II+bijbeh. flash+tas, half jaar oud, fl.350,—,. Tel.: 611826 (kantoor) of 35162 (huis).

WEGENS AANSCHAF grote re Fiat 600, tel.: 674764.

FORD MUSTANG '80, full equipped. Arikokweg 46. Na 17.00 uur, tel.: 23123.

EEN SUNFISH Trailer fl.500,— tel.: 79813.

FIAT 128, bouwjaar 1975. Tegen elk aannemelijk bod. Steenrijkstraat 3, tel.: 55676.

NOVA CUSTOM '78, 2 porta, aircondition. Politiewoning Rio Canario 7, tel.: 43999

RENAULT 6 TL 1973, i.z.g.s. fl.1.500,— tel.: 674274.

WEGENS VERTREK: Un Subaru 1979, radio, airco, telefoon: 614786.

TOYOTA COROLLA Coupé 1975. Vraagprijs: fl.4.200,—, tel.: 611766 (kantoorуren) tel.: 78798 (na 18.00 uur).

COROLLA Stationwagen, airco, bouwjaar 1979, Pr. fl.6.500,—, tel.: 672378.

HOUTEN éénpers. bed+matras fl.200,—; kinderkamerset geel (2—7 jaar) fl.475,—; 1 tweedeurs ijskast fl.225,—; Redwood porchset fl.200,—; 3. safaristoelen fl.300,—; 4 Tonnet-stoelen fl.300,—; 1 rieten vloermat fl.25,— en hele lage tafels en prullaria. Alleen zaterdag 10—2 uur. Carawaraweg 86, tel.: 614035.

VW PASSAAT: bj. 77, fl.2.800, tel.: 83335 Sombreroweg 10.

5 ZITELEMENTEN, i.pr.st. bruine rib. Salontafel, mat wit., Janwestr. 22, tel.: 615970.

DAIHATSU Charmant station DL Jan. '82 NAf 3000,—, beneden nieuwe prijs; Susuki jeep '79 NAf 4.900,—; Dufour zeilplank nieuw NAf 950,—; grote mass. grenen eettafel incl. 6 stoelen t.e.a.b. Parallelweg 31, Julianadorp, tel.: 84236.

T.E.A.B. Kleuren t.v.+tafel, naaimachine, lampjes, planten, tel.: 84863.

PORCH-SALE, zaterdag van 10—5 uur, o.a. dakplaten, betonblokken, buizen, tuinstoelen, vishengels, werktafel+kruk, gasgeiser, vogelkooien e.a. Maisweg 7.

AUTO CHEVROLET Chevette 1979, met airco. Inl.: Bonamweg 25 (Brievengat), telefoon: 79187.

PEUGEOT 304 1973, Toyota Corona Mark II 1970, goed voor onderdelen, tel.: 673353.

TWEE ZEIL-planken: Alpha Professional met wedstrijdtuig fl.1075,—; Windglider Standaard compleet fl.875,—; vouwfiets nieuw fl.275,—; werphengel met molen, nieuw fl.125,—. Brakkeput Abao 88, tel.: 671440.

WEGENS VERTREK: VW 1600 TL i.g.st.: fl.2.250,— Prima surfplank, compl.+imp.: fl.750,—, Te bevr. Bosweg 5, tel.: 9-4382.

PONTIAC ASTRE 1974, pas gespoten, pr. fl.2100,—, tel.: 671084.

STEREO-set compleet, complete donkere-kameruitrusting, fototoestel+extra lenzen enz., electr. autoracebaan, mini wash machine., opblaasbare rubberboot. Tel.: 671084.

WOONHUIS, Mahaai, 2 slaapkamers, garage, meidenkamer, enz., direkt opleverbaar, vraagprijs fl.197.500,—, tel.: 37956.

MANAGEMENT CASSETTES, "Dynamics of Personal leadership", incl. studielessen, fl.950,—, tel.: 37956.

NIEUW MISTRAL Naish surfboard, rubberboot, Semperit, buitenboordmotor 9 PK Suzuki, afwasmachine General Electric, tel.: 77273.

NED. AUTOSTOELTJE, Ned. kampingbedje. Van Goghstraat 51, tel.: 77265.

WEGENS VERHUIZING: Twee-deurs ijskast fl. 750,-; gasfornuis fl. 275,-; keukenkast met formica-top fl. 50,-. Meeuwweg 10, tel.: 79753 na 19.00 uur.

WEGENS OVERCOMPLEET: 1 Philips kleuten-tv, 19 inch, Rooseveltweg 348.

DOBBERMAN PUPPIES, 8 weken oud, 3/4 ras, tel.: 673158 tussen 8-12 uur.

MALIBU V-8, 4-doors 1973; VW Variant 1978; Fudji camara+projector; terrein nabij Zuurzak, 2.150 m2, tel.: 81345.

VOLKSWAGEN BRAZILIA 1980, fl. 5.000,-, financiering mogelijk, Topekaweg 7, tel.: 44248.

KINDERSET BESTAANDE uit: 1 bed, 1 klerenkast, 1 commode, vraagprijs fl. 750,-, zaterdag 3 juli van 11 t/m 6 pm., Fokkerweg 7A.

DATSUN 1979 120Y. Adres: Bonaccaweg 8A, tel.: 83237.

FORD LTD '74, full equipped, in goede staat, bel tussen 18.00 en 19.00 uur: 81523.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

STENEN WOONHUIS, omgeving Bandariba, prijs fl. 50.000,- tot fl. 60.000,-. Inl.: tel.: 8384?.

EEN GEN. Elec. airco, 12.000 BTU, tel.: 615367.

TEEF, HERDER, tel.: 43737.

TRAILER VOOR sunfish, Spechtstraat 2, tel.: 29003.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERDE NIEUWE directie-woning te Jan Sofat met breed uitzicht op Spaanse Water, ruim (280 m2) en comfortabel. Beschikbaar vanaf 15 augustus tot 15 december 1982, tel.: 674653.

VOOR DE periode van 6 juli t/m 28 juli: gemeubileerde flat te Duivendrecht nabij Amsterdam, huur fl. 650,- t.b.v. tel.: 673315.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

1 ATARI VIDEO-player met 8 spellen; 1 wit met verguld hemelsbed met nachtkast. Te bevr. Tunastraat 12.

WEGENS OVERCOMPLEET: Nakamichi 680 ZX cassette-recorder z.g.a.n., fl.1.975, , tel.: 21880/24236.

WESTINGHOUSE REGRIGARATOR in good working condition fl.300, , Beatrixstraat 8.

INBOEDEL: Santa Cruz 18, tel.: 28035.

1981 DATSUN 120Y. Amerikaanse uitvoering z.g.a.n., fin. mogelijk, tel.: 29085.

DAMESRACEFIETS; DISHWASHER; porchset: bureaus & stoel, pocketbooks; small items; lampen, Sp. Lagoenweg 7.

THUNDERBIRD '69, den bon condishon, tel.: 26091.

MOTORFIETS 175CC Yamaha "Of the Road", bouwjaar '82, prijs n.o.t.k.. Adres M.S.K. Sav.. marg. Vrancken, tel.: 47104 van 7 tot 13.00 uur.

HORNET STATIONWAGEN automatic, 8 cyl, power-steering, airco, fl.4.000, , tel.: 23009.

FURNITURE: SUNFISH; HAVO-boeken. Pos Chiquito 27C.

WEGENS VERTREK: Automatische wasmachine merk Westinghouse Nfl.300, -, fam. Zonneveld, Mativídiri 8A, tel.: 24700 tijdens kantooruren.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

FULLY CARPETED, fully furnished, fully airconditioned apartment at Sabana Blanco 32D consisting of one large bedroom, one bathroom, living/dining-room, kitchen, front- and back porch, furnishings include fully automatic washmachine, alle linen and kitchen utensils, rental price, including utilities, fl.900, per month. For information call tel.: 21050 during office hours.

FULLY CARTETED, fully furnished, fully airconditioned two-storey apartments at Constantijn Huygensstraat 19. Apartments consist of one large bedroom, one bathroom, living/dining-room, kitchen, front- and backporch, furnishings include all linen and kitchen utensils, rental price, excluding utilities, fl.850,- per month. For information call tel.: 21050 during office hours.

LUXURY FURNISHED apartment, kitchenette, bathtub, hot/cold water, porch, airco etc., situated close to hotels. Inf. Bubali 123D, tel.: 27881.

MODERN HOUSE: fully furnished, 3 bdrm., front porch, large beamed ceiling back patio, all kitchen appliances & bedroom airconditioning incl., Noord, fl.1.250 per mo., call owner. 22764.

GEM. APPARTEMENT, Byronstraat, tel.: 24758.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, tel.: 21207/22113 tijdens kantooruren.

RUIME GERIEFLIJK ingerichte appartementen te huur met ingang van 1 augustus a.s., omgeving Santa Helena, contracten voor minstens een jaar tegen redelijke huurprijs. Te bevragen gedurende kantooruren, tel.: 26560.

NIEUWE KLEINE woning geschikt voor echtpaar zonder kinderen of vrijgezel, volledig ingericht, omgeving hotels, telefoonaansluiting mogelijk. Inf.' tel.: 27485.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

TA BUSCA cas pa huur, no mueblá, tel.: 23424.

VROUW ZOEKT gemeubileerd of ongemeubileerd huis met min. 2 slaapkamers, huur plus minus NAfl.500,-- pm., M.Boelen, tel.: 21880/24236, c/o Sisalstraat 19.

UN CAS di 4 of 3 kamber no meublá. Contact: Boi Croezé, tel.: 21706 of 28564.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

VROUWELIJKE KRACHT voor dagelijkse hulp bij schoonhouden, extern, spreektaal Engels en/of Nederlands, Beaujonstraat, goed loon. Te bevragen: tel.: 24953.

TA BUSKA un mucha muhé pa hasi trabou di kas y pa atende ku mucha, tambe un hende homber pa limpia kurá. Yama tel.: 612699.

DIVERSEN ARUBA

DUITSE HERDERS, 2 teven ouders, gecert, politiehonden, tel.: 671581.



" 12% OBLIGATIELENING 1982 per 1988/92
Departement van Financien

1. Vanaf 4 juni 1982 zijn de 12% obligaties te koop bij de Handelsbanken en bij het Departement van Financien.
2. De lening wordt geplaatst in het kader van de financiele herstructurering van de A.L.M. De regering heeft besloten het eigen vermogen van de maatschappij aanzienlijk te vergroten.
   Dit heeft ten doel het scheppen van betere balansverhoudingen, de A.L.M. in staat te stellen investeringen te doen ter verbetering van de grondfaciliteiten, het werkkapitaal te versterken en de aanbetaling te doen op twee DC-9-80 vliegtuigen.
   Tevens past deze lening in het kapitaalmarktbeleid van de regering, dat is gericht op het aanbieden en bevorderen van productieve beleggingsmogelijkheden voor binnenlandse besparingen, tegen een concurrerend rendement.
3. Het Departement van Financien geeft de lening uit en draagt zorg voor de rente en aflossingsbetalingen.
4. De lening heeft een looptijd van 10 jaar, aanvangende op 4 juni 1982. De aflossing zal geschieden in vijf gelijke termijnen beginnende 4 juni 1988. Vervroegde gehele of gedeeltelijke aflossing door het Departement van Financien is niet toegestaan.
5. De coupures van de obligatielening zijn: f. 1.000,-, f. 10.000,- en f. 100.000,- groot. De koers bedraagt 100%.
6. Indien de aankoop geschiedt rechtstreeks bij het Departement van Financien wordt 0,75% kosten in rekening gebracht. Bankinstellingen zijn hiervan vrijgesteld.
   De storting dient verricht te worden bij de Bank van de Nederlandse Antillen.
   Tevens dient de opgelopen rente tussen dag van aankoop en 4 juni te worden bijbetaald.
7. Uitstaande obligaties kunnen gedurende de looptijd van de lening bij het Departement van Financien worden gekocht en verkocht.
   De overnameprijs wordt in deze gevallen gesteld op de contante waarde over de resterende looptijd van de obligaties berekend tegen een " marktrente ", die gebaseerd is op rente-ontwikkelingen in binnen- en buitenland.
   De aankoopvoorwaarden staan vermeld in punt 6.
   Bij verkoop van de obligaties aan het Departement van Financien wordt 0,5% aan kosten in rekening gebracht.

De koersen van de overige obligatieleningen Gouvernement Nederlandse Antillen, waarvan de uitgifte is gestaakt zijn:

9¾% obligatielening 1979 per 1985/89 = 92,0
13 % obligatielening 1980 per 1986/90 = 104,1
12½% obligatielening 1981 per 1986 = 101,5

Het effectieve rendement op alle obligatieleningen Gouvernement Nederlandse Antillen bedraagt 12%.

De Directeur,
D. E. Calvo.



[M]itterrand doet beroep [o]p Veiligheidsraad VN

[Fra]nkrijk wil naleving [be]stand door Israel

[PA]RIJS — De Franse [presi]dent, Francois Mitterrand, heeft Israel plechtig opgeroepen de bepalingen van het bestand in Libanon in acht te nemen. Hij verklaarde dat Frankrijk zich tot de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties gewend heeft.

"Het is dringend nodig dat er tussen alle groepen die nu in west-Beiroet en omgeving in gevecht zijn, een scheiding tot stand kan komen. Zo zal het Libanese leger kunnen optreden en indien de wettige regering dat wenst, met steun van een macht die onder auspicien van de Veiligheidsraad wordt gevormd. Zo zal de neutralisering van west-Beiroet onder toezicht van waarnemers van de Verenigde Naties verkregen worden, aldus de president.

Het Sovjet-persbureau Tass heeft gisteren de Verenigde Staten beschuldigd van aanmoediging van Israel tot bestorming van Beiroet of het binnenvallen van Syrie. De Amerikaanse afgezant, Philip Habib, probeert de Libanese leiders te beinvloeden om de Palestijnen tot capitulatie te dwingen, de PLO te [...] en vrede op Amerikaans-Israelische voorwaarden te bereiken, aldus Tass.

[Ira]n gunt Irak [ee]n stille aftocht

[TEH]ERAN — Iraakse [troepe]n die zich terugtrekken [uit] de Iraanse gebieden die ze [hadde]n veroverd hadden, worden [door] het Iraanse leger onder [vuur] genomen. "Wij willen niet [dat] de aftocht gemakkelijk [verlo]opt en we willen dat de [Iraki]sen zo weinig mogelijk [mens]en onbeschadigd kunnen [terug]trekken" zo verklaarde de [bevel]voerder van de Iraanse [gener]ale staf, Kamal Kharazi, [gist]eren op een persconferentie.

[D]e Iraakse president Saddam [Hu]ssein kondigde afgelopen [[...]] het begin van de Iraakse [af]tocht aan. Die aankondi[ging] is door Teheran afgedaan [als] een "nieuw complot". Iran [staat] op het standpunt dat de [oorlo]g voortduurt totdat aan [de] Iraanse eisen is voldaan, en [tot d]e val van het Baath-regime [in Ba]gdad.

[...] Amerikaanse [...] in Calcutta

CALCUTTA — Ongeveer 300 [betog]eren hebben gisteren het [Am]erikaans centrum in de [Indi]ase miljoenenstad Calcutta [bes]tormd. Zij plunderen de [bib]liotheek en haalden de [Am]erikaanse vlag neer. De [jong]erenafdeling van de [ma]rxistisch communistische [part]ij van India (CPI-M) had [de] protestactie georganiseerd [tege]n de Amerikaanse rol bij de [Isra]elische invasie in Libanon. [Vo]lgens Amerikaanse [fun]ctionarissen gooiden de [bet]ogeren de ruiten van het [cent]rum in en mishandelden zij [het] personeel van de biblio[thee]k, hoewel verwondingen [daar]af niet ernstig bleken. De [dire]cteur van het centrum riep [de] deelstaatregering van West-[Ben]galen op de "misdadigers" [onm]iddellijk te straffen.

Europese Gemeenschap geeft hulp aan Libanon

Snelste doorvoer via Tel Aviv

BRUSSEL — De EG-commissie in Brussel heeft de Israelische regering gevraagd alles in het werk te stellen om er vóór te zorgen dat de Europese humanitaire hulp voor Libanon zo snel mogelijk bij de bevolking daar terecht komt. De woordvoerder van de Europese Commissie heeft dat gisteren in Brussel bevestigd.

De Europese Gemeenschap heeft tot nu toe zo'n 1,8 miljoen gulden in geld en 20.000 ton graan voor onmiddellijke hulp aan de Libanese bevolking aan het internationale rode kruis overgemaakt. Het rode kruis zorgt ervoor dat die hulp langs de snelste en zekerste weg inderdaad bij de Libanese bevolking komt, aldus de commissiewoordvoerder. In de gegeven omstandigheden oordeelde het rode kruis hiervoor het best gebruik te kunnen maken van de luchthaven van Tel Aviv. Daarom heeft de Europese Commissie Israel gevraagd alle gewenste medewerking te verlenen, aldus de commissiewoordvoerder.

De Europese commissie heeft ook een lening van 129 miljoen gulden van de Europese Investeringsbank aan Libanon goedgekeurd. Libanon had die lening reeds vóór de Israelische invasie aangevraagd. Het geld is bedoeld voor de wederopbouwwerkzaamheden in Libanon en het herstel van de oorlogsschade die het land in de voorgaande periode al opliep. De Europese Commissie zal voortdurend contact onderhouden met Libanon, zo zei de woordvoerder, om na te gaan welke hulp de Libanese bevolking het hardste nodig heeft. EG-commissaris voor ontwikkelingssamenwerking, Edgard Pisani, is speciaal met deze opdracht belast.

Nieuwe ronde Namibie-overleg in Washington

WASHINGTON — In Washington wordt een nieuwe ronde gehouden van het zich voortslepende overleg over de onafhankelijkheid van Namibie. Chester Crocker, de Amerikaanse onderminister voor Afrika, voerde gisteren besprekingen met de Zuidafrikaanse ambassadeur Brand Fourie. Woensdag hebben Crocker en vertegenwoordigers van de andere landen in de westerse contactgroep voor Namibie ook in Washington beraadslaagd. De contactgroep bestaat uit de Verenigde Staten, Engeland, Frankrijk, West-Duitsland en Canada.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken wilde geen bijzonderheden verschaffen, maar een woordvoerder zei dat er een "beheerst optimisme" bestaat over de mogelijkheid om voor het eind van het jaar een begin te maken van de uitvoering van de VN-resolutie over de onafhankelijkheid van Namibie. Na een overgangsperiode van zeven maanden zou het voormalige mandaatgebied van de Volkenbond, dat nu door Zuid-Afrika wordt bestuurd, dan onafhankelijk worden.

Over onderdelen van de eerste fase van het westerse plan met name het kiesstelsel, bestaat nog geen overeenstemming. Maar de partijen zijn overeengekomen dit voorlopig te laten rusten om de tweede fase van het overleg in te gaan. Zuid-Afrika heeft onlangs voor het eerst openlijk het vertrek van de Cubanen uit Angola als voorwaarde gesteld voor Zuidafrikaanse instemming met Namibie's onafhankelijkheid. Premier Pieter Botha heeft ook aangekondigd dat verkiezingen in Namibie uiterlijk maart volgend jaar gehouden zullen worden, ook als de procedures voor de verkiezingen dan nog niet internationaal zijn aanvaard.

Uitvinder Philipshave overleden

EINDHOVEN — Prof. Ir. A. Horowitz (78), de uitvinder van de Philishave - het bekende elektrisch scheerapparaat van Philips - is vorige week overleden. Hij is inmiddels in stilte gecremeerd. Dat heeft zijn familie gisteren bekendgemaakt.

Prof. Horowitz was een echte uitvinder. Hij had meer dan honderd octrooien op zijn naam staan. Hij studeerde in 1927 af aan de TH Delft. Horowitz was twintig jaar werkzaam bij Philips. Na de oorlog richtte hij enkele eigen bedrijfjes op. In 1958 werd hij benoemd tot gewoon hoogleraar werktuigbouwkunde aan de TH Eindhoven, waar hij in 1974 met emeritaat ging. Na zijn afscheid van de Eindhovense hogeschool stichtte prof. Horowitz opnieuw een eigen ingenieursbureau.

VERJARING

DE AANDACHT VAN BELANGHEBBENDE WORDT EROP GEVESTIGD, DAT ALLE VORDERINGEN TEN LASTE VAN DE RECHTSPERSOON DE NEDERLANDSE ANTILLEN WEGENS LEVERINGEN, DIENSTEN ETC. VERRICHT GEDURENDE 1981 EN DE EERSTE MAANDEN VAN 1982, VOORZOVER DEZE BETREKKING HEBBEN OP HET DIENSTJAAR 1981,

UITERLIJK 30 JUNI A.S.

SCHRIFTELIJK BIJ HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN, PIETERMAAI 4-4A, MOETEN ZIJN INGEDIEND.

VORDERINGEN, NA GENOEMDE DATUM INGEDIEND, ZIJN INGEVOLGE ARTIKEL 36 VAN DE COMPTABILITEITSLANDSVERORDENING VERJAARD.

DE DIREKTEUR VAN HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN.

WORLD IN A NUTSHELL

BRUSSELS — The time-table for Portugal's entry into the European Economic Community (EEC) suffered a new setback early yesterday when Lisbon and the 10 disagreed on operations of foreign banks in Portugal, EEC sources said. Only one French and one British bank are now allowed to operate in Portugal where the banking sector is nationalised. A meeting in Luxemburg broke up with Lisbon maintaining its reservations on when EEC banks would be allowed to open branches in Portugal after it joins the EEC - in principle in 1984. Portugal asked for a minimum seven-year transition period while the community offered five years. An EEC spokesman said Community Foreign Ministers and Portuguese Finance Minister Joao Salgueiro agreed, however, on a three-year reprieve for Portugal before it would have to apply the value added tax (VAT) system, a seven-year transition period to adept to the new customs union and that it will be allowed to set EEC investment projects in Portugal of more than three million dollars during a four-year transition period. The banking issue will be discussed again next month but other issues including agriculture and fisheries would remain to be solved. [illegible] if the talks are completed by the end of the year could Portugal join on January, 1984.

BEIRUT — Israel was reported yesterday to have rejected Palestinian terms for a disengagement around Beirut as its artillery and aircraft returned to the attack against Syrian positions along the Beirut-Damascus highway. The Israeli rejection was conveyed to a Lebanese "National Salvation Committee" meeting at the presidential palace on a hill outside the capital by US Special Envoy Philip Habib, committee sources said. The Palestine Liberation Organisation (PLO) had called for an Israeli withdrawal up to 10 km from Beirut and offered in return to withdraw to camps and stow its weapons there. The seven-man Salvation Committee endorsed the plan Tuesday. Committee sources said Israel responded that the proposal did not meet its demand for the disarmament of the Palestinians.

NEW YORK — Prices were mixed at the close of the New York stock exchange Thursday. Trading was active. The Dow Jones industrial average, up five points at midday after soaring 18.51 points Wednesday, was off 2.76 points to 810.41 shortly before the market closed. The DJIA had gained 24.55 points in the previous three sessions. Advances led declines by a 7-6 margin among the 1.836 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 P.M. EDT. NYSE turnover amounted to about [illegible].000 shares compared with 62.710.000 traded Wednesday. Prices were mixed in moderate trading of American stock exchange issues.

THE HAGUE — The Finance Ministry yesterday announced an 11 percent state loan, due 1988/92, with the issue price and amount to be set at tender on the subscription date, June 29. Coupon date will be August 1 with payment on August 2. The loan will be redeemed in five annual instalments from August 1, 1988. Early redemption will not be allowed. The new loan is the sixth this year. Its interest rate is 0 0.75 percent up on the 10.25 percent rate of the previous loan, the amount of which was fixed at 1.3 billion guilders on June 1, and the payment date of which is July 1.

Met grote droefheid maken wij bekend dat, na een kortstondige ziekte is overleden onze lieve man, vader, schoonvader en grootvader, de heer

HERMAN BEHR

in de leeftijd van 67 jaar.

De crematie zal in Scarborough, Canada plaats vinden.

SEARBOROUGH, 23 juni 1982
Curaçao
Stella G. Behr-Kennedy
Herman en Luudje Behr-Solians en kinderen
Adri en Elly Dijkhuizen-Behr em kinderen
Condoleance adres:
124 Merkley Square
Scarborough (Ontario) MIG 2Y8
Canada.

The dealers wax wroth

"CONGRESS VETOED a proposed federal rule today that would have required dealers to disclose major defects in used cars..... "This says a lot about the contamination of the political arena by campaign contributions", said Rep. Toby Moffett, Democrat of Connecticut". — news item.

****

"Ye shall not steal, neither deal falsely, neither lie one to another.....Thou shalt not defraud thy neighbor, neither rob him.....Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure". — Leviticus 19: 11, 13, 35.

****

And they of the Federal Trade Commission had labored ten years, and had suffered a multitude of investigations, hearings, and deliberations, before delivering themselves of a Rule.

2. The Rule commanded the dealers of used automobiles, who were not trusted by their neighbors nor the neighbors of their neighbors nor the neighbors of the neighbors of their neighbors, as shewn in every poll, as follows:

3. Thou shalt not sell unto thy customers any automobile that thou knowest to have defects.

4. Whereat the National Automobile Dealers Association did wax wroth, smiting their chests, except for Samuel the Smiler, who smote a vehicle in his lot and did sorrow to see it fall unto the earth in many pieces.

5. And the Dealers' anger was kindled against the FTC, asking, Wherefore hath thou done thus unto us?

6. And the Dealers did toil together, even unto the outmost parts of the land, to combine their money, which amounted to a formidable sum of more than one million gelts.

7. And in their great indignation they did lay on certain legislators thousands of gelts, saying unto them, From this day forth do not sleep nor eat, sow nor reap, come nor go, without recalling that which we have given thee that thou mayest prosper and increase in power.

8. And the legislators did reply, We shall honor thy images above all others, but is there naught we can do in gratitude for thy gifts of many gelts?

9. And the Dealers said unto them, Behold, look on our faces.

10. And the legislators did as they were bidden.

11. And the Dealers asked, Dost thou see in our faces aught of deceit or cunning or fraudelence or any sign at all of evil intent?

12. And the legislators avou[illegible] never had [illegible] looked upon faces so free [illegible] saying, As thou art so [illegible] wish to be.

[illegible] dealers knew that [illegible] they [illegible] done was good, and they said, Then start the hand of the FTC, which would put a yoke of iron on our necks and treat us like unto the unclean leper, smiting us with the botch of Egypt, and with the emerods, and with the scab and with the itch, whereof we cannot be healed.

14. Whereat the legislators rose as one, crying, The word lemon shall no longer be heard in the land, for he who hath maligned you cannot know whereof the speaketh, and we shall protect and keep thee even though a multitude of FTCs should render judgments against thee.

15. 15. But it did come to pass that upon hearing of this pledge, the legislators who had forsworn the gifts of gelts were exceeding wroth.

16. And they did cause to come before them certain constituents, who spoke angrily of vehicles that [illegible] them ill, shedding parts even as they left the Dealers' lots.

17. And one man, who garbed himself in lamb skins, told of a sign he made bidding thieves stel his car, so sore vexed was he with it, but all to no avail for not even thieves would touch it.

18. And another did curse the Dealers, saying, The failures of thy products upon our roads have greatly multiplied the incomes of mechanics, just as they have multiplied the numbers of widows and orphans.

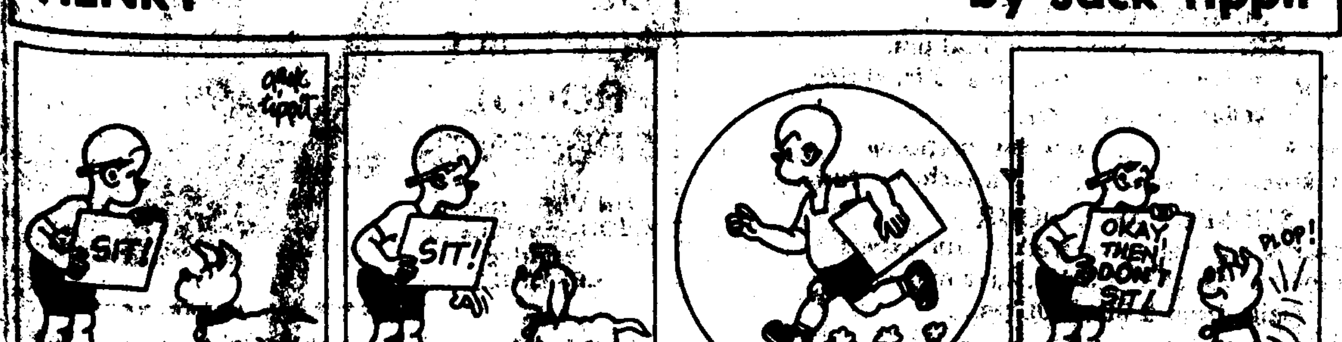
19. Yet even so, when it came to pass that the legislators did vote, there was a majority of them who had had gelts laid on them by Dealers.

20. And they did prevail, and the Dealers did rejoice, saying, the Lord is good and his ways are just, amen.

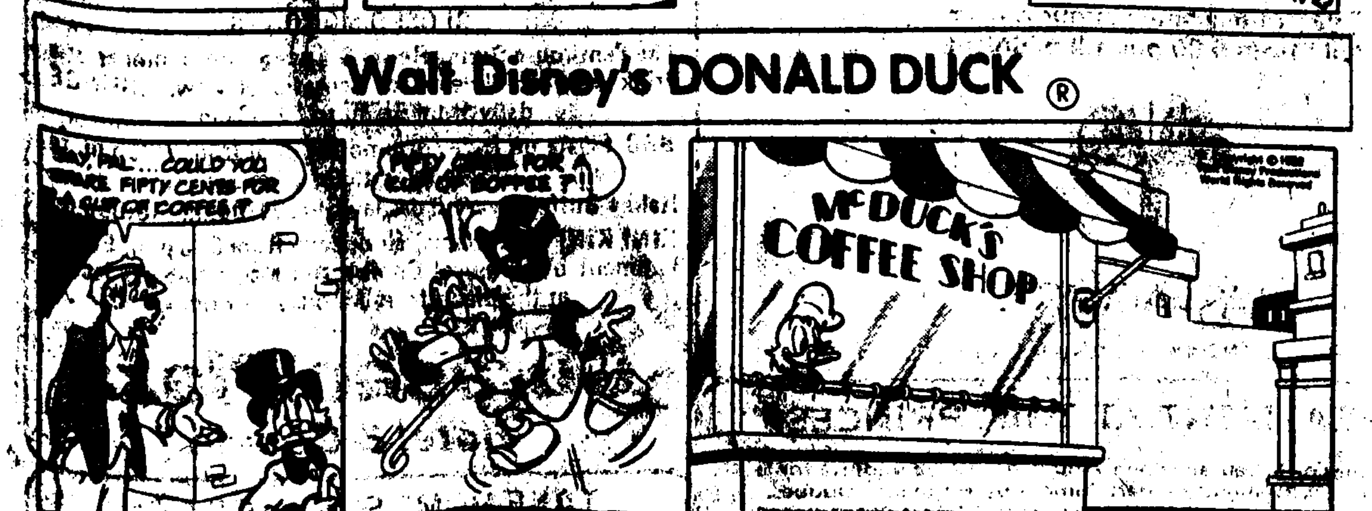
ROBERT YOAKUM

English Companion

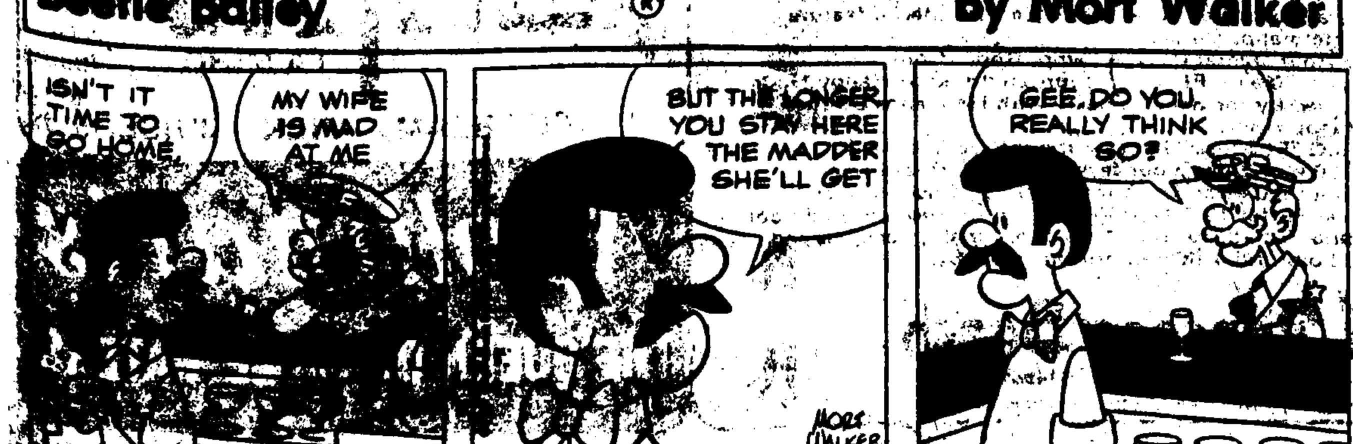
HENRY — by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK



Beetle Bailey — By Mort Walker



Archie



U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	56 3/4	- 1/4	I.B.M.	60 1/2	- 5/8
ASA Ltd.	26 1/2	- 1/4	Int.Paper	36 1/2	- 1/4
Atl.Richf.	38 3/8	- 7/8	K.L.M.	32 1/2	- 1 1/4
Beth.Steel	16 1/8	[illegible]	Merck	69 1/2	unch
Boeing	15 1/2	unch	Mobil	23 3/8	+ 1/2
Burroughs	[illegible] 1/8	- 7/8	N.C.R.	53 7/8	- 1 1/2
Cities S[illegible]	[illegible]	[illegible]/8	Pepsico	38 1/4	- 1/4
Coca Cola	[illegible] 7/8	- 3/4	Pfizer	55 1/4	- 1 1/8
Disney	[illegible]	- 5/8	Royal Dutch	31 1/2	- [illegible]/8
Home Min[illegible]	[illegible]	[illegible]	Schlumberger	39 3/4	- 1 [illegible]
Dupont	[illegible]	[illegible]	Shell Oil	38 3/4	+ 1 1/8
East.Kodak	[illegible]	[illegible]	[illegible]	37	- 1/4
Exxon	27 [illegible]	unch	Union Pac.	34 3/4	- [illegible]/8
Ford	24 3/8	unch	U.S. Steel	19	- 1/8
Genl.El.	63 1/4	- 1/4	West.El.	25 3/4	- 3/4
Genl.Motors	46 1/8	- 5/8	Xerox	32 1/4	- 3/8
Dow Jones	810,41	- 2,76	Gold	304,30	- 3,40
Six months tsy bills	14,34%		Silver	5,16	- 0,05

AMSTERDAM

A.B.N.	281,00	Philips	22,50
Akzo	24,10	Robeco	203,50
Heineken	58,40	Rolinco	199,00
Kon.Olie	86,90	Unilever	145,60

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL. 612[illegible] - 612991

TE KOOP WEGENS VERTREK POLO (VOLKSWAGEN)
bj. '77.
Na 6 uur 's avonds,
tel. 612786,
Tampanjaweg 13.

FOR A GOOD (LOCAL) SEAFOOD DISH OR OTHER DELICIOUS FROM THE CARIBBEAN SEA
PISCES
Open from 12.00 a.m. till 12.00 p.m. at the end of Caracasbaaiweg 476 opposite the fishing pier (closed on Tuesday) - Tel. 672181.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het wnd. Hoofd van de Dienst Onderwijs & Kultuur maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1982 aan de T.S. "Banda Abao" zal worden aangevangen met de navolgende Eilandelijke Technische Avondleergangen t.w.:

A. AVONDVAKTEKENEN HOUT:
Toelatingseisen:
voor het 1ste leerjaar minimum leeftijd 15 jaar en een jaar L.T.S.
voor het derde leerjaar het diploma P-stroom
voor de overige leerjaren is plaatsing mogelijk naar gelang de vooropleiding

B. ASPIRANT BOUWKUNDE:
Toelatingseisen:
het diploma L.T.S. Hout-A-stroom.

C. ELEKTRISCH LASSEN:
Toelatingseisen:
voor beginners het diploma L.T.S. en voor gevorderden het diploma beginners.

Inschrijving op maandag 28 juni, dinsdag 29 juni 1982 en woensdag 30 juni 1982 tussen 18.00 uur en 21.00 uur in een der lokalen van het T.C. "Banda Abao, te Barber, onder overlegging van de vereiste diploma's of getuigschriften.

Het wnd. Hoofd, voornoemd
H.A. JOURDAIN

ALUMINIUM DAKPLATEN
f. 16,- per meter
BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Caya Terpsichore 11 — Telefon 79276

WEEK-END SPECIAL
Lenga di baka ku saus kriollo f. 9.50
PINOCCHIO GRILL-BAR
achter Promenade Shopping Center
Tel. 76784

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen
Vloer- en ringbalken

Leuke kollektie KEUKENDOEKEN THEEDOEKEN BADGORDIJNEN met moderne design
MES AMIS GIFTSHOP
Labadera Plaza
Sta Rosaweg

Met spoed te huur gevraagd een opslag-plaats
per 25 juni 1982.
LICORES LODEWIJKS
Caracasbaaiweg 220
Tel. 614875 - 613791

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 27 JUNI 1982 VANAF 08.00 t/m 16.00 UUR

GEDEELTE PRINSENSTRAAT (vanaf Palais Hindu t/m De Castro Building) — GEDEELTE DE RUYTERKADE (vanaf La Linda t/m De Castro Building) — BAKKERSTRAAT — DE CASTRO BUILDING — VREUGDENHIL & ZONEN N.V. (Punda) — MAC DONALD'S HAMBURGERS (Punda) — BASKIN ROBINS (Punda) en GOON LEE FRIED CHICKEN.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZATERDAG 26 JUNI 1982 VAN 8 UUR T/M 16.00 UUR.

GUTUWEG, CLUB LA HACIENDA, GEDEELTE NIJMEGENSTRAAT, PAMPANOSTR., PICUSTR., GEPIESTR.

Wij zoeken voor onze snel groeiende bedrijven

EEN CONTROLEREND ADMINISTRATEUR

met minimaal HAVO-opleiding

Brieven onder letters AAA bur. v.d. blad onder vermelding van volledig curriculum vitae.

Curacao.

FATUM De Nederlanden van 1845 Nationale-Nederlanden

Wij zoeken voor een onzer Staff-employees een

OPPASHUIS of GEMEUBILEERD HUIS

Voor de maand augustus 1982 of langer.

Aanbiedingen: Tel. 611166 toestel 44.

CURACAO AIRPORT HOTEL
bianca
Zaterdag en Zondag
12.00 - 6.00 uur
om af te halen:
NASSI-GORING SPECIAL
GADO-GADO
NASSI KANES
NAf. 10,00
Tot ziens in Bianca

Sonata Vredenberg Uitverkoop
tot
1 juli
helpt U nog de kans om te komen profiteren.

KLM
VRAAGT
voor haar uitgezonden personeel
WOONHUIZEN TE HUUR
Aanbiedingen: tel. 611944.

EILANDGEBIED CURACAO

De wnd. Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend, dat de heer Julfriedo V.R. Liendo, direkteur van Supply and Service N.V. een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning voor het hebben van een GARAGE/WERKPLAATS voor het repareren van dieselmotoren op het perceel te Zeelandia, kadastraal bekend onder nr. Sectie no. 11.

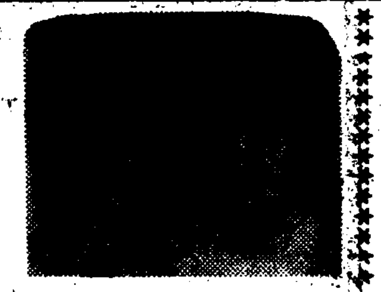
Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen bovengenoemde kenbaar te maken.

De wnd. Gezaghebber,
MR. F. METRY.

IN VERBAND MET DE VERKIEZINGEN ZIJN WIJ
VRIJDAGMIDDAG 25 JUNI GESLOTEN
BOUTIQUE LISKA
LISKA GENTLEMAN
SCHOENHANDEL LANKA

ONTVANGEN:
vlotte jurken, slacks van "Marc Philippe" en stretch Jeans, Blouses.
Boutique Liliana
Caracasbaaiweg
tel.: 77496

Paranda
HOW, WHEN & WHERE TO WINE, DINE, DANCE AND BE ENTERTAINED IN CURACAO


The SHAYNE TWINS

Enjoy the exciting atmosphere of the HILTON where there's always SOMETHING going on !

The SHAYNE TWINS are back on request. Come and see their wonderful show in the Willemstad Supper & Tambu Lounge. Music by Norman Moron and his Combo.

Thurs: Shipwreck Barbecue Party & Folkloric show at the Pisca Fort... 7:30 p.m.
Sat.: Showtime in Willemstad Supper Club & Tambu Room 10:00 p.m. and midnight.
Sun.: International Buffet & Showtime in Willemstad Club 10:00 p.m.

PISCA BAR is open and alive from 11 a.m. to 1 a.m. CASINO wheels & deals every nite from 9. GOURMET DINING, plus show nitely at 10:00 p.m. except Thursday in the WILLEMSTAD SUPPER CLUB.

HILTON INTERNATIONAL CURACAO
HOTEL AND CASINO
For reservation phone 25000

FRIDAY AT EIGHT
B.B.Q.-dinner
SUNDAY DAYTIME
Beer & BBQ-ribs festival until 5.00 pm.
Beer at half price, BBQ-ribs with corn and fried rice.
SUNDAY AT EIGHT
Mexican Night with à la carte International.
Dinner and Mexican love songs by Mariachi Fortuna.
SUNSET HAPPY HOUR
Your favorite cocktails prepared by our expert mixologists. All at half price. Live music.
Daily from 6.00—7.00 pm.
THE TROUBADOURS entertaining you at dinner.
PACHANGA is there for your dancing or listening pleasure from 9.00 pm. to the wee hours.
The slot-machine parlour is open daily from 5.00 pm. till midnight.

LAS PALMAS
HOTEL AND VACATION VILLAGE

LA CAVE DE NEPTUNE PROUDLY PRESENTS



The VERY special GEORGE WILLEMS featuring LES GIRLS

SHOWTIME: weekdays 11.00 pm. Friday & Saturday 2 shows, 11.00 pm. - 1.00 am. Live music by the Plaza Combo and Dj music for your dancing pleasure.
CLOSED MONDAYS.
The Penthouse Dining Room & Lounge. For a dinner or a drink with Willemstad's sensational view. LOUNGE daily from 6p.m. to 12:30a.m.
BBQ Fiesta on friday around the pool from 7:30p.m. to 10:00p.m. with dance music.
Italian Buffet every Tuesday from 7:30p.m. - 10:00p.m.
KOMI KUNU BAR Happy Hour daily from 6 - 8 p.m. Entertainment by Tropical Combo and Magic fingers, Jack at the piano from Monday to Friday.

Curaçao Plaza Hotel & Casino

ALWAYS LOOK IN THE PARANDA FOR YOUR ENTERTAINMENT AND EXCITEMENT

ANTONIO serves dinner every from 6 to 2 am. Take out too ! A La Parrilla, Lomitu, Flank Steak, Porketta
DE FLES
Schottegatweg West 367.
Telephone : 84578

ROYAL TREATMENT AT THE "PRINCESS"

DAILY: The Flamingo Restaurant open 7:00 a.m. — 12:00 midnite for food service with nightly entertainment by Hermanos Duques. Happy Hour in the Tropical Lounge from 6:00—8:00 p.m. Pay for one drink and get two served! Snacks are on the house. Entertainment by Mr. Happy Hour-Gerrel Juliet and his guitar
WEDNESDAYS: The Love Boat Party 8:00 p.m. — 1:00 a.m. An enjoyable and lovely atmosphere; Love Boat style with special features. Music by Hermanos Duques.
FRIDAYS: Happy Hour Dansant in the Lampl Room from 6:00 p.m. — 1:00 a.m. First two hours all drinks at Happy Hour price followed by the dancing party with Hermanos Duques and Mr. Happy Hour.
SATURDAYS: B.B.Q./Folkloric Night on the terrace from 6:00 — 11:00 p.m. Enjoy your favorite B.B.Q. spiced with traditional local dances brought to you by "Dushi Korsow".
SUNDAYS: Tropical Buffet 12:00 — 3:00 noon on the new covered pool-deck. Casino open daily from 1:00 p.m. for slotmachines and from 9:00 p.m. till 4:00 a.m. for playing tables.

Princess Beach
Where the guest is welcome and the welcome is [illegible]

TAKE HOME SOME TODAY !
super TA MIHO
ICE CREAM — MILK — JUICE

Sweeten your weekend with
TOBLERONE

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

AMSTEL
THE ONLY BEER IN THE WORLD BREWED WITH DESTILLED SEA WATER!
AMSTEL E SERBES MAS PURU NA MUNDO

MAKE YOUR WEEKENDS ENJOYABLE.....

make your evening enjoyable ... ask for White Label !
DEWAR'S "White Label"

CHATEAU SUISSE
FOR DELIGHTFUL DINING
Escargot - Shrimp - Quiche - Onion Soup - Lamb - Fondue Schnitzel - Steak - Snapper - Salads. Fantastic desserts and great coffee. Try Us.. you'll like Us! Reservations please. Open from 5 p.m. PENSTRAAT 5 - TEL.: 554[illegible]

RYSTTAFEL Restaurant Indonesia
[illegible] p.m. to 11 p.m. [illegible] on Sundays. Airconditioned.